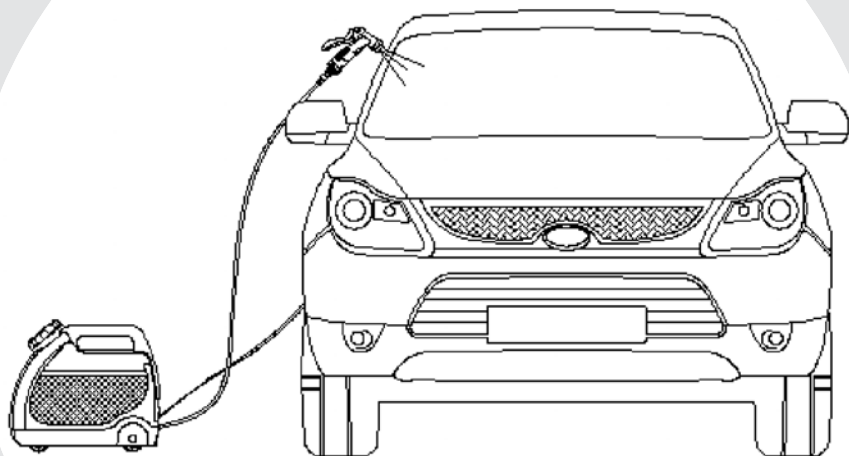


WASH PRO



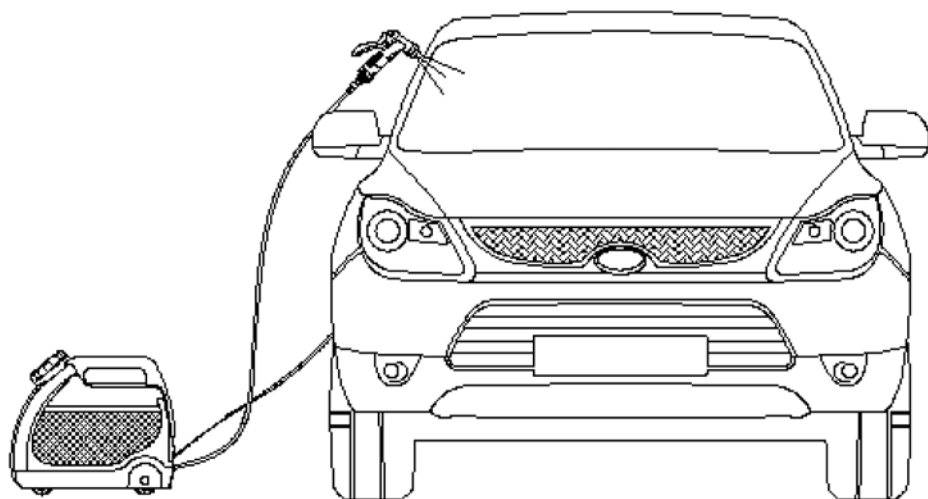
GFS-A1

**Instruction Book
Manual de Instrucciones
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manuale d'istruzioni
Manual de instruções
Gebruikshandleiding
Инструкции**

ENGLISH	3
ESPAÑOL	15
FRANÇAIS	27
DEUTSCH	39
ITALIANO	51
PORTUGUÊS	63
NEDERLANDS	75
РУССКИЙ	87

PORTABLE CAR WASHER

Instruction Book



GFS-A1

- **Low water consumption & High water pressure**
- **Energy-saving & Environmental friendly**
- **Portable, Durable, Safe & Splash proof**
- **Housework Cleaning: Bathroom, sinks, pets, and garden**
- **Perfect for Camping, Boating and any outdoor activitie**

CONTENT

CONGRATULATIONS	5
INSTRUCTIONS	5
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
WARNING	6
LIMITED WARRANTY	7
FEATURES	7
HOW TO ASSEMBLE	8
HOW TO OPERATE	8
AUTOMATIC SHUTOFF	9
GENERAL MAINTENANCE	10
STORING PORTABLE PRESSURE CLEANER	11
FAQ	12

CONGRATULATIONS!!

We trust your new purchase will bring you many years of satisfaction. Our company has designed and developed this product with you in mind. We are very proud of our products and hope that you are equally satisfied with their quality and performance.

Thank you for your support of our products.

OWNER'S MANUAL

OPERATING AND SERVICING INSTRUCTIONS

Please read these instructions and warnings carefully before using your Portable Car Washer.

WARNING:

Car Washer assembly may include small parts. Small parts can present a choking hazard.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When you use the appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

1. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.
2. DO NOT FILL WITH GASOLINE OR ANY OTHER FLAMMABLE LIQUID, SERIOUS INJURY MAY OCCUR.
3. TO REDUCE THE RISK OF INJURY, CLOSE SUPERVISION IS NECESSARY WHEN PRODUCT IS USED NEAR CHILDREN.
4. KNOW HOW TO STOP THE PRODUCT AND BLEED PRESSURES QUICKLY. BE THOUGHLY FAMILIAR WITH THE CONTROLS.
5. STAY ALERT-WATCH WHAT YOU ARE DOING.
6. DO NOT OPERATE THE PRODUCT WHEN FATIGUED OR UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
7. DO NOT OVERREACH OR STAND ON UNSTABLE SUPPORT. KEEP GOOD FOOTING AND BALANCE AT ALL TIMES.
8. FOLLOW THE MAINTENANCE INSTRUCTIONS SPECIFIED IN THE MANUAL.
9. DO NOT DIRECT STREAM AT EYES, MOUTH, OR ANY OTHER ORIFICE.
10. WARNING: THE CORDS, WIRES, AND/OR CABLES SUPPLIED WITH THIS PRODUCT CONTAINS CHEMICALS, INCLUDING LEAD OR LEAD COMPOUNDS, KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. WASH HANDS AFTER USING.
11. TEMPERATURE at 0°C to 60°C WATER USE ONLY.

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF INJURY:

1. Do not leave appliance when plugged in. Unplug from power port when not in use and before servicing.
2. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
3. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments and replacement parts. Do not use with damaged cord or plug. If appliance is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water
4. Do not pull or carry by cord, use cord as handle, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
5. Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
6. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
7. Do not use without water filter in place.
8. Turn off all controls before unplugging.
9. Do not use to spray at flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
10. Only use the supplied power cord with this portable car washer.
11. Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Proper voltage is listed on the cleaner plate.
12. Do not use the portable car washer with flammable or toxic liquids, or any products which are not compatible with the correct operation of the cleaner.
13. Do not direct the water jet toward the unit itself, electrical parts or towards other electrical equipment.
14. Do not use the portable car washer if the high pressure hose is damaged.
15. Do not alter the original diameter of the spray head nozzle.
16. Do not leave the portable car washer unattended.
17. DISCHARGE residual pressure before disconnecting the portable car washer hose.
18. Before using the portable car washer, CHECK every time that the screws are fully tightened and that there are no broken or worn parts.
19. Not to be used with chlorine based type cleaners, or any detergents.
20. Never submerge the machine in water.
21. Do not fill the water container with anything but water, or you will void the warranty.
22. Do not allow the system to freeze. Always empty and store indoors. Freezing will damage pump and water lines.
23. Do not remove cover plate or attempt to disassemble your machine. This will void all warranties.
24. Never spray water on your machine or operate in the rain. This could cause electrical failure and void your warranty.
25. Always use the recommended 8-amp fuse for your machine. Any other may cause damage to your machine or vehicle.
26. Any misuse of this product in any way will void the warranty. This unit is intended for adult use.
27. Disconnect the power cable whenever engine is turned off for extended periods of time. The power does not turn off after switching off the engine in some cars. If the power plug is left connected, the battery may become run down or damaged.
28. Do not direct spray water at eyes, mouth, or any other orifice.

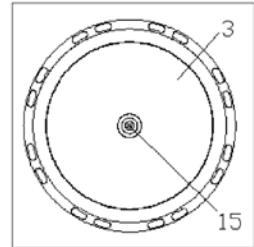
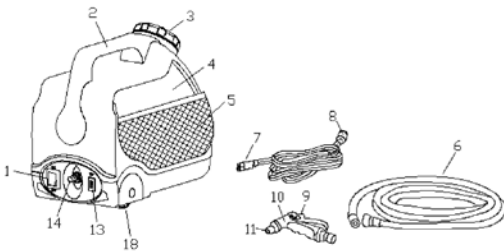
LIMITED WARRANTY

To the consumer, our company warrants this portable car washer to be free of defects in material or workmanship commencing upon the date of the original purchase. Refer to your portable washer data plate for the length of warranty and save your original sales receipt to validate start of warranty period.

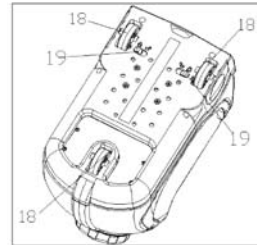
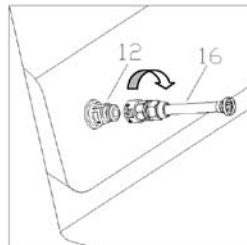
If the portable car washer should become defective within the warranty period, we will repair or replace any defective parts free of charge. The complete machine must be delivered prepaid to our company. Please include complete description of the problem, day of purchase, with original sales receipt and your name, address and telephone number.

The warranty does not include unusual wear, damage resulting from accident or unreasonable use of the portable car washer. This warranty does not cover unauthorized repairs. This warranty gives you specific legal rights.

FEATURES



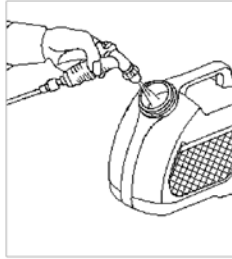
1. ON/OFF switch
2. Carry Handle
3. Lid
4. Tank
5. Mesh Storage Compartment
6. Hose
7. Power Cord
8. Power Cord Adaptor
9. Trigger Lock
10. Spray Nozzle
11. Adjustable Nozzle
12. Filter Inlet
13. Power Cord Inlet
14. Hose inlet
15. Air Vent
16. Inlet Hose
17. Water Filter
18. Wheels
19. Switch lock



HOW TO ASSEMBLE



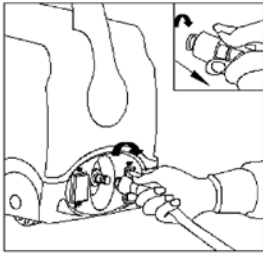
Turn lid counterclockwise to remove.



Full tank with fresh water.
IMPORTANT: Temperature at 0°C to 60°C WATER.

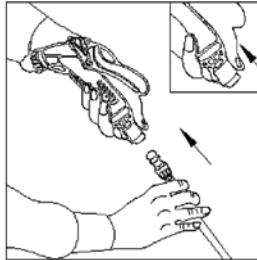


Replace lid by turning clockwise to secure in to place.



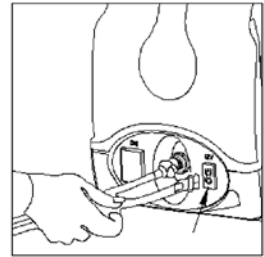
ATTACH HOSE

Attach hose to tank by whirling the joint from left to right.



ATTACH SPRAY NOZZLE

Connect hose to spray nozzle by whirling the joint from left to right.



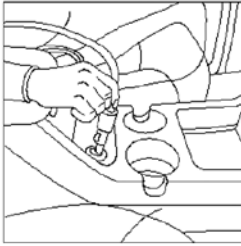
ATTACH POWER CORD

Attach cord to unit by pushing firmly into power cord inlet.

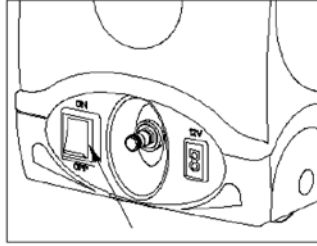
HOW TO OPERATE

IMPORTANT: MUST READ ALL OPERATING INSTRUCTIONS PRIOR TO FIRST USE.

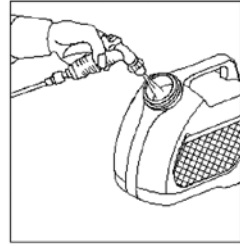
IMPORTANT: DISCONNECT THE POWER CABLE WHENEVER ENGINE IS TURNED OFF FOR EXTENDED PERIODS OF TIME. THE POWER DOES NOT TURN OFF AFTER SWITCHING OFF THE ENGINE IN SOME CARS. IF THE POWER PLUG IS LEFT CONNECTED, THE BATTERY MAY BECOME RUN DOWN OR DAMAGED.



Plug into car cigarette lighter or power port.



(Diagram 2)



(Diagram 2a)

NOTE: Some vehicles require that ignition be in accessory position.

PURGE AIR FROM SYSTEM: To purge air, turn unit on (Diagram2). Point nozzle into water tank and squeeze lever until steady stream of water exits hose (Diagram 2a).

With normal use, air can get trapped in the hose. We recommend the following steps to purge the air out of your system and get the maximum amount of pressure out of your new car washer.

FOLLOW THESE STEPS AFTER EACH TIME YOU REFILL YOUR TANKK:

1. Fill the tank with water.
2. Connect the hose to the unit.
3. Connect the power cord to the unit.
4. Direct the hose. Without the nozzle attached, into the tank.
5. Turn the power on and run for approximately 30 seconds or until a steady stream of water is present.
6. Turn off the power.
7. Connect the nozzle to the hose.

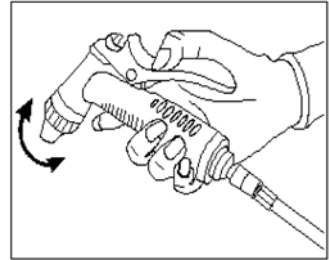
NOTE: start the engine while using the device if you are not sure whether the capacity of the Car Battery is sufficient or not.

AUTOMATIC SHUTOFF

THE AUTOMATIC SHUTOFF FEATURE:

When the trigger is released the dynamic pressure shuts the motor off automatically. When the trigger is pressed the pressure drop automatically activates the motor and pressure is formed once again with a slight delay. To ensure correct automatic shutoff operation, the time interval between trigger release and engagement must not be less than 5-10 seconds. To ensure correct use of model automatic shutoff pressure washer, do not leave the machine in automatic stop condition for more than 10 minutes.

Pull trigger on spray gun and adjust water as needed.



SHUTTING DOWN YOUR PORTABLE CAR WASHER:

1. Place the ON/OFF switch in the OFF position.
2. Pull trigger on spray nozzle to relieve any water pressure in hose or spray nozzle.
3. Disconnect hose from unit.
4. Disconnect nozzle from hose.
5. Press spray nozzle to remove excess water.

GENERAL MAINTENANCE

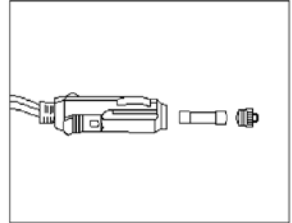
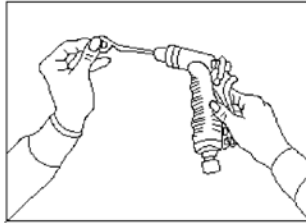
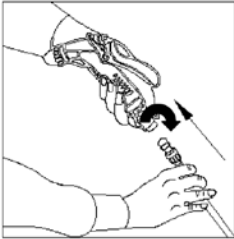
WARNING: ALWAYS DISCONNECT THE PLUG FROM THE POWER SUPPLY BEFORE ANY MAINTENANCE IS STARTED.

1. **WATER FILTER:** Inspect the water filter before filling with water. Clean water filter if dirty.
2. **NOZZLE CLOGGED:** A clogged nozzle will cause the operating pressure to be too high causing the portable washer to surge. If this happens turn unit off and unplug pressure washer:
 - Unplug power supply, pull trigger on spray nozzle handle to relieve pressure, remove nozzle from hose.
 - Clean the spray nozzle with the nozzle cleaning tool.(See Diagrams 1&2 below).
 - Flush wand assembly backwards with water or compressed air.
 - If pressure is still too high, repeat steps 1-2.
3. **LUBRICATION:** No lubrication is required for this pump. Silicone grease may be added to hose connector o-rings if connecting becomes difficult.
4. Add some silicone grease to the metal part of the spray nozzle after long time no use.

WARNING: HIGH PRESSURE HOSE, DAMAGED HIGH PRESSURE HOSES CAN BURST AND CAN CAUSE A POTENTIALLY HAZARDOUS SITUATION OR INJURY. HIGH PRESSURE HOSE S SHOULD NOT BE KINKED, CRUSHED, TWISTED, OR DAMAGED IN ANY WAY. REPLACE THE HIGH PRESSURE HOSE SHOULD THIS OCCUR.

TO CLEAN SPRAY NOZZLE

REPLACE FUSE

**STEP 1**

Pull back quick disconnect and detach the nozzle from the hose.

STEP 2

Clean the nozzle with the tool. Remove any dirt from the nozzle and rinse.

Unscrew end of power cord adaptor to remove old fuse. Discard and replace with new fuse.

STORING PORTABLE CAR WASHER

This portable car washer should be stored in such a way to protect it from freezing. Do not store this unit outdoors or on an area where temperatures will fall below 32°F. This can cause extensive damage to this unit and void the warranty. Before storing, consider the following steps. Follow shutting down instructions.

DRAIN WATER FORM SYSTEM:

1. Turn off portable cleaner, squeeze nozzle lever to release pressure. Remove nozzle and squeeze level and drain water from nozzle. Empty water from tank. Turn unit on and run for approximately 30 seconds without nozzle.
2. Detach high pressure hose. Elevate one end and allow water to drain from hose.
3. Place hose, nozzle and power cord in mesh storage compartments.
4. If unit must be stored under freezing condition, or will be stored for more the 30 days, a pump winterizer/protector or a non-toxic RV anti-freeze can be used to prevent freezing and reduce mineral deposits.

ADD ANTI-FREEZE AS FOLLOWS:

1. Pour approximately 1/2 gallon of RV anti-freeze into tank.
2. Connect high pressure hose, nozzle, and power cord.
3. Turn unit on, squeeze lever until a steady stream of RV anti-freeze in present.
4. Turn unit off. Squeeze nozzle lever to release pressure.
5. Remove and place hose, nozzle and power cord in mesh storage compartments.

USING PRESSURE WASHER AFTER STORING WITH ANTI-FREEZE:

1. Drain RV anti-freeze. (follow steps 1 and 2 from Drain water from system)
2. Run 1 tank of fresh water through system before using and ensure all anti-freeze is purged from system.

WARNING: USE ONLY RV ANTIFREEZE. ANY OTHER ANTI-FREEZE IS CORROSIVE AND CAN DAMAGE PUMP AND VOID WARRANTY.

FAQ

WATER PUMP DOESN'T WORK?

- Have a check that whether the power cord is fixed well or not.
- Have a check that whether the motive battery is electrical or not.
- Have a check on the fuse of the cigar lighter.

NO WATER SPRAY OUT WHEN START THE WATER PUMP?

- Have a check that whether the pistol-grin nozzle is blocked or not.
- Have a check that whether the water inlet is blocked or not.
- Have a check that whether the water hose is bent or not.

WARNING:

- **To avoid using up the car electricity, please start the engine if you need to use the cigar lighter for a long time.**
- A power supply (12V, 8A) is provided if you need to use indoors.

SPECIFICATION

- Pressure (PSI): 43.5 to 130.5
- Volts: 12V(DC)
- Power: 60W
- Hose: 6.3m
- Power Cord: 3.5m
- Capability: 15L
- G.W.: 5.5kgs
- Dimension: 42x24x37cm

PACKING LIST

ITEM	NAME	QUANTITY	
1	Tank	ONE	
2	Hose	ONE	
3	Spray Gun	ONE	
4	Power Cord	ONE	
5	Sealing Ring	THREE	
6	Instruction Book	ONE	
Options	Adaptor	YES	NO
	Sponge	YES	NO
Date			

HOW TO DISPOSE OF MATERIALS



This symbol indicates that you must seek information and follow local regulations regarding the disposal of this kind of product.

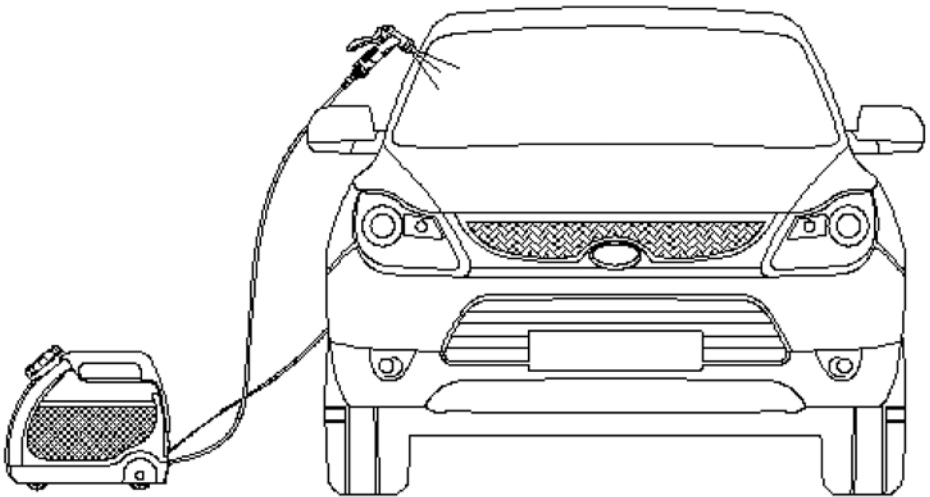
Do not dispose of this product the way you would dispose of general household waste.

Dispose of this product in accordance with relevant local regulations.

Electrical and electronic products contain hazardous substances that can harm the environment and human health. They should be recycled.

EQUIPO DE LAVADO PORTÁTIL

Manual de Instrucciones



GFS-A1

- Combina bajo consumo y alta presión del agua.
- Ahorra energía y es respetuoso con el medio ambiente.
- Es portátil, duradero, seguro y no salpica.
- Además de para el coche, es ideal para la limpieza en casa: baño, fregadero, mascotas y jardín.
- Perfecto para ir de camping, salir a navegar o cualquier actividad al aire libre.

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	17
INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y ASISTENCIA	17
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	17
ADVERTENCIAS	18
GARANTÍA LIMITADA	19
PARTES	19
MONTAJE	20
FUNCIONAMIENTO	20
APAGADO AUTOMÁTICO	22
MANTENIMIENTO GENERAL	22
ALMACENAMIENTO	23
PREGUNTAS MÁS FRECUENTES	24

PRESENTACIÓN

Enhorabuena. Confiamos en que su nueva adquisición le reportará muchos años de satisfacción.

Hemos diseñado y creado este producto pensando en usted.

Estamos orgullosos de nuestros productos y esperamos que usted quede satisfecho con su calidad y su rendimiento.

Gracias por su apoyo a nuestros productos.

MANUAL DE USUARIO

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO Y ASISTENCIA

Lea atentamente estas instrucciones y advertencias antes de utilizar su equipo de lavado portátil.

ATENCIÓN:

Entre las piezas para el montaje del equipo de lavado, puede haber algunas pequeñas piezas que pueden representar un riesgo de asfixia.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando use el equipo, debe seguir siempre precauciones básicas, entre las que se incluyen:

1. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL EQUIPO.
2. NO LO UTILICE CON GASOLINA U OTRO LÍQUIDO INFLAMABLE, YA QUE PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES.
3. CUANDO SE UTILICE CERCA DE LOS NIÑOS, ES NECESARIA UNA MAYOR VIGILANCIA PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES.
4. DEBE SABER DETENER EL PRODUCTO Y PURGAR LA PRESIÓN RÁPIDAMENTE. FAMILIARÍCESE CON LOS CONTROLES.
5. PERMANEZCA ATENTO Y VIGILE LO QUE HACE.
6. NO UTILICE EL PRODUCTO CUANDO ESTÉ CANSADO O BAJO INFLUENCIA DE ALCOHOL O DROGAS.
7. NO SE SUBA A SUPERFICIES INESTABLES PARA INTENTAR LLEGAR A LUGARES DE DIFÍCIL ACCESO. ASEGÚRESE DE ESTAR SIEMPRE EN SITIOS ESTABLES SIN RIESGO DE PERDER EL EQUILIBRIO.
8. SIGA LAS INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO QUE SE ESPECIFICAN EN ESTE MANUAL.
9. NO ENFOQUE EL CHORRO A LOS OJOS, BOCA, U OTROS ORIFICIOS.
10. ATENCIÓN: LOS CABLES SUMINISTRADOS CON ESTE PRODUCTO CONTIENEN SUSTANCIAS QUÍMICAS, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN EL PLOMO O COMPUESTOS DE PLOMO, QUE, PUEDEN CAUSAR CÁNCER O MALFORMACIONES DE NACIMIENTO Y OTROS PROBLEMAS EN LA REPRODUCCIÓN. LÁVESE LAS MANOS DESPUÉS DE USARLO.
11. USE SÓLO AGUA A UNA TEMPERATURA ENTRE 0 °C Y 60 °C.

ADVERTENCIAS

PARA EVITAR LESIONES:

1. No deje el equipo enchufado. Desenchúfelo cuando no lo utilice.
2. No lo repare, contacte con un servicio técnico para su reparación.
3. Este equipo no es un juguete. Preste atención cuando lo utilice cerca de los niños.
4. Úselo sólo tal como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados y las piezas de recambio del fabricante. No lo utilice si el enchufe o el cable están dañados. Si el equipo no funciona adecuadamente, es que se ha caído, se ha estropeado, se ha dejado al aire libre o se ha caído al agua.
5. No tire del cable, ni traslade el equipo tirando del cable. Tampoco debe hacer que el cable quede junto a bordes o esquinas cortantes. No utilice el equipo encima del cable y mantenga este último alejado de superficies calientes.
6. No coloque ningún objeto que bloquee las aberturas, ni utilice ninguna abertura que esté bloqueada. Manténgalas limpias de polvo, pelusas, pelos y cualquier cosa que pueda reducir la circulación del aire.
7. Aleje el pelo, la ropa ancha, los dedos y todas las partes del cuerpo en general de las aberturas y las partes móviles.
8. No utilice el equipo sin el filtro de agua colocado en su sitio.
9. Apague todos los controles antes de desenchufarlo.
10. No utilice el equipo sobre líquidos combustibles o inflamables, como gasolina, ni lo utilice en zonas donde pueda haberlos.
11. Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con este equipo de lavado portátil.
12. Si utiliza un voltaje inadecuado, el motor podría estropearse y usted podría lesionarse. El voltaje correcto se indica en la placa del equipo.
13. No utilice el equipo de lavado portátil con líquidos tóxicos o inflamables, ni con productos que sean incompatibles con el funcionamiento correcto del equipo.
14. No enfoque el chorro de agua hacia la propia unidad ni sus partes eléctricas, ni a otro equipo eléctrico.
15. No utilice el equipo de lavado portátil si la manguera de alta presión está dañada.
16. No modifique el diámetro original de la pistola pulverizadora.
17. Vigile siempre el equipo de lavado portátil cuando lo esté utilizando.
18. PURGUE la presión que quede antes de desconectar la manguera del equipo de lavado.
19. Antes de usar el equipo de lavado, COMPRUEBE cada vez que los tornillos estén totalmente apretados y que no haya piezas rotas o desgastadas.
20. No utilice el equipo con limpiadores a base de cloro ni con ningún detergente.
21. No lo sumerja nunca en agua.
22. No llene nunca el depósito con ningún líquido que no sea agua o eso invalidará la garantía.
23. No deje que el sistema se congele. Vacíe siempre el equipo y no lo deje al aire libre. Si se congela, se estropearán la bomba y los conductos del agua.
24. No retire la cubierta ni intente desmontar el equipo. Eso invalidará la garantía.
25. No rocíe nunca agua sobre el equipo ni lo utilice bajo la lluvia, ya que eso podría ocasionar un fallo eléctrico e invalidar la garantía.
26. Utilice siempre el fusible de 8 amperios que se recomienda, ya que cualquier otro podría causar daños al equipo o al vehículo.
27. El uso inadecuado de este producto invalidará la garantía. El equipo debe utilizarlo un adulto.
28. Desconecte el cable cuando pare el motor durante un tiempo prolongado. En algunos vehículos, la corriente no se apaga al parar el motor. Si el equipo se deja conectado, la batería puede descargarse o estropearse.
29. No enfoque el chorro a los ojos, boca ni otros orificios.

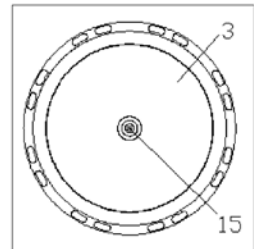
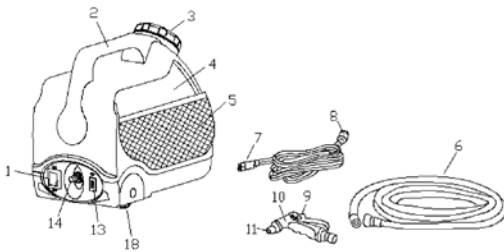
GARANTÍA LIMITADA

Este equipo de lavado portátil tiene una garantía frente a defectos de materiales o fabricación a partir de la fecha original de compra. Consulte la placa de datos del equipo para ver la duración de la garantía y guarde el tiquet original de compra para validar el inicio del periodo de garantía.

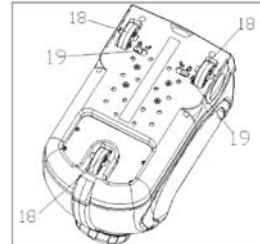
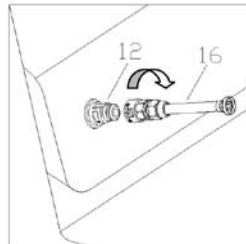
Si el equipo de lavado tiene algún problema durante el periodo de garantía, lo repararemos o reemplazaremos las piezas defectuosas sin cargo alguno. Debe enviarnos el equipo completo (previo pago de los gastos de envío) incluyendo la descripción completa del problema, la fecha de compra con el tiquet original y su nombre, dirección y número de teléfono.

Esta garantía no incluye el desgaste anormal ni los daños derivados de un accidente o de un uso inapropiado, ni cubre las reparaciones no autorizadas. Asimismo, esta garantía le concede derechos legales específicos.

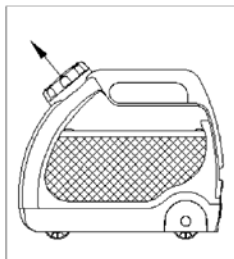
PARTES



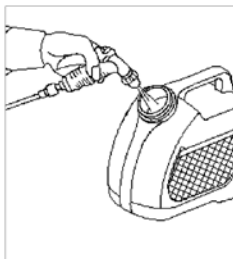
1. Interruptor ON/OFF (encendido/apagado)
2. Asa de transporte
3. Tapa
4. Depósito
5. Compartimento de malla para los accesorios
6. Manguera
7. Cable de alimentación
8. Adaptador del cable
9. Bloqueo de la pistola
10. Pistola pulverizadora
11. Boquilla regulable
12. Entrada del filtro
13. Entrada del cable de alimentación
14. Entrada de la manguera
15. Orificio de ventilación
16. Entrada de la manguera
17. Filtro de agua
18. Ruedas
19. Botón de bloqueo



MONTAJE



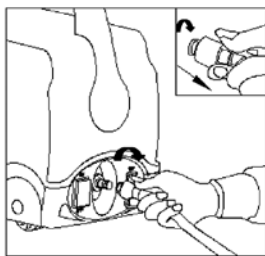
Abra la tapa girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj y retírela.



Llene el depósito con agua limpia. **IMPORTANTE:** Agua a temperatura de entre 0 °C y 60 °C.

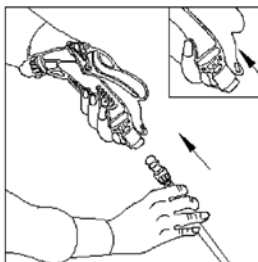


Coloque la tapa girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bien fijada.



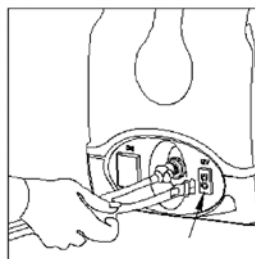
COLOQUE LA MANGUERA

Conecte la manguera al depósito girando la unión de izquierda a derecha.



COLOQUE LA PISTOLA PULVERIZADORA

Conecte la pistola a la manguera girando la unión de izquierda a derecha.



CONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN

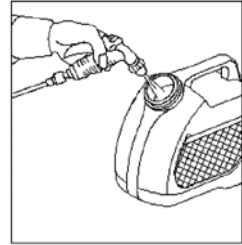
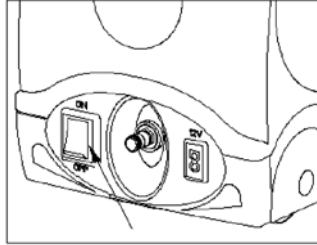
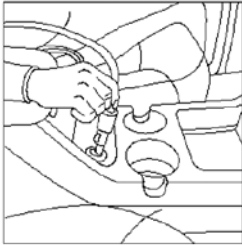
Conecte el cable a la unidad insertándolo con firmeza en la entrada del cable.

FUNCIONAMIENTO

IMPORTANTE: LEA LAS INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE USARLO POR PRIMERA VEZ.

IMPORTANTE: DESCONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN CUANDO PARE EL MOTOR DURANTE UN TIEMPO PROLONGADO. EN ALGUNOS VEHÍCULOS LA CORRIENTE NO SE APAGA AL PARAR EL MOTOR. SI EL EQUIPO SE DEJA CONECTADO, LA BATERÍA PUEDE DESCARGARSE O ESTROPEARSE.

Si va a utilizar el encendedor mucho rato, arranque el motor para evitar consumir la batería del vehículo.



Enchúfelo en el encendedor o en la toma eléctrica del vehículo.	(Diagrama 2)	(Diagrama 2a)
---	--------------	---------------

NOTA: Algunos vehículos requieren que la llave del contacto esté en la posición de accesorios.

PURGUE EL AIRE DEL SISTEMA: Para purgar el aire, encienda la unidad (Diagrama 2). Apunte la pistola hacia el depósito de agua y presione la palanca hasta que salga vapor de agua continuo por la manguera (Diagrama 2a).

Con el uso normal, puede quedar aire dentro de la manguera. Recomendamos seguir los siguientes pasos para purgar el aire del sistema y eliminar la máxima cantidad posible de presión del equipo de lavado.

SIGA ESTOS PASOS CADA VEZ QUE LLENE EL DEPÓSITO:

1. Llene el depósito de agua.
2. Conecte la manguera a la unidad.
3. Conecte el cable de alimentación a la unidad.
4. Dirija la manguera, sin la pistola, al depósito.
5. Encienda la unidad y déjela encendida unos 30 segundos o hasta que salga un vapor de agua continuo.
6. Apague la unidad.
7. Coloque la pistola pulverizadora en la manguera.

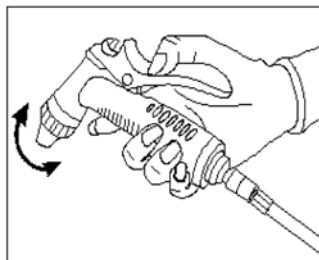
NOTA: Arranque el motor mientras esté en funcionamiento el equipo de lavado si no está seguro de si la capacidad de la batería del vehículo es suficiente.

APAGADO AUTOMÁTICO

APAGADO AUTOMÁTICO:

Cuando se deja de apretar la pistola, la presión dinámica para el motor inmediatamente. Al apretar la pistola, la caída de la presión activa automáticamente el motor y, con un ligero retraso, la presión se forma de nuevo. Para garantizar un funcionamiento correcto del apagado automático, el intervalo de tiempo transcurrido entre el momento en que se deja de apretar la pistola y el momento en el que se presiona de nuevo no debe ser inferior a 5-10 segundos. Para garantizar un uso correcto del equipo de lavado con apagado automático, no deje la unidad en parada automática durante más de 10 minutos.

Accione la pistola pulverizadora y regule el agua según sea necesario.



APAGUE EL EQUIPO DE LAVADO PORTÁTIL:

1. Sitúe el interruptor ON/OFF en la posición OFF.
2. Accione la pistola pulverizadora para eliminar la presión que hubiera podido quedar en la manguera o en la pistola.
3. Desconecte la manguera de la unidad.
4. Desconecte la pistola de la manguera.
5. Accione la pistola pulverizadora para eliminar el exceso de agua.

MANTENIMIENTO GENERAL

ATENCIÓN: DESCONECTE SIEMPRE EL ENCHUFE DE LA ALIMENTACIÓN ANTES DE PROCEDER CON LAS ACCIONES DE MANTENIMIENTO.

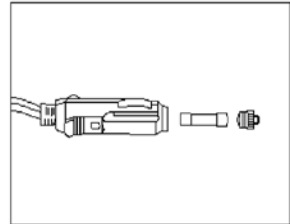
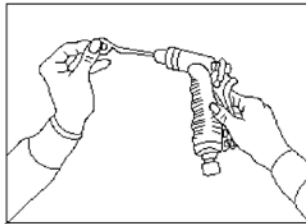
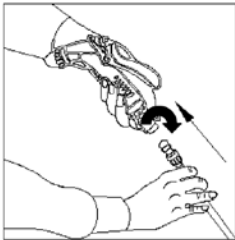
1. **FILTRO DEL AGUA:** Inspeccione el filtro del agua antes de llenar el equipo de lavado de agua. Limpie el filtro si está sucio.
2. **OBSTRUCCIÓN DE LA BOQUILLA:** Si la boquilla está obstruida, la presión será demasiado alta y el agua saldrá con mucha presión. Si esto sucede, apague la unidad y desenchúfela:
 - Desenchúfela de la alimentación, apriete la pistola pulverizadora para eliminar la presión y extraiga la pistola de la manguera.

- Limpie la boquilla con su herramienta de limpieza (véanse los diagramas inferiores 3 y 4).
 - Enjuague la manguera con agua o aire comprimido.
 - Si la presión sigue siendo demasiado alta, repita los pasos 1 y 2.
3. **LUBRICACIÓN:** Esta bomba no requiere lubricación. Puede añadirse un poco de lubricante de silicona a las juntas tóricas del conector de la manguera si la conexión resulta difícil.
4. Añada un poco de lubricante de silicona a las partes metálicas de la pistola pulverizadora tras largos periodos sin usarla.

ATENCIÓN: LAS MANGUERAS DE ALTA PRESIÓN QUE ESTÉN DAÑADAS PUEDEN REVENTAR Y PROVOCAR LESIONES O SITUACIONES POTENCIALMENTE PELIGROSAS, POR LO QUE NO SE DEBEN GIRAR, PRESIONAR, RETORCER NI DAÑAR DE NINGUNA MANERA. SI ESTO SUCEDE, SUSTITUYA LA MANGUERA.

LIMPIEZA DE LA PISTOLA PULVERIZADORA

SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE

**PASO 1**

Tire para desconectar y extraer la pistola de la manguera.

PASO 2

Limpie la boquilla con la herramienta. Elimine toda la suciedad de la boquilla y aclárela.

Desatornille el extremo del adaptador del cable de alimentación para retirar el fusible viejo. Deshágase de él y sustitúyalo por uno nuevo.

ALMACENAMIENTO

Este equipo de lavado portátil debe almacenarse de forma que quede protegido para que no se congele. No lo guarde al aire libre ni en un lugar donde las temperaturas sean inferiores a los 0 °C, ya que eso podría dañar gravemente la unidad e invalidar la garantía. Antes de guardarlo, tenga en cuenta los siguientes pasos y siga las instrucciones de apagado.

EXTRAIGA EL AGUA DEL SISTEMA:

1. Apague el equipo de lavado y apriete la palanca de la pistola para eliminar la presión. Retire la pistola y apriete la palanca para extraer el agua. Vacíe el agua del depósito. Encienda la unidad y déjela en funcionamiento durante 30 segundos aproximadamente sin pistola.
2. Desconecte la manguera de alta presión. Levántela de un extremo y deje salir el agua.

3. Coloque la manguera, la pistola y el cable de alimentación en el compartimento de malla para los accesorios.
4. Si el equipo se guarda en condiciones meteorológicas de heladas, o va a guardarse durante más de 30 días, puede utilizarse un protector para la bomba o un anticongelante RV para vehículos no tóxico para evitar la congelación y reducir la formación de depósitos minerales.

AÑADA ANTICONGELANTE DE LA SIGUIENTE MANERA:

1. Llene el depósito con unos 2 litros de anticongelante.
2. Conecte la manguera de alta presión, la pistola y el cable de alimentación.
3. Encienda el equipo, presione la palanca de la pistola hasta que salga vapor constante del anticongelante.
4. Apague el equipo. Accione la palanca de la pistola para eliminar la presión.
5. Retire la manguera, la pistola y el cable de alimentación y guárdelos en el compartimento de la malla.

USO DEL EQUIPO DE LAVADO TRAS GUARDARLO CON ANTICONGELANTE:

1. Extraiga el anticongelante (siga los pasos 1 y 2 del apartado "Extraiga el agua del sistema").
2. Llene todo el depósito de agua limpia y hágala circular por el equipo antes de utilizarlo para limpiar. Así se asegurará de que no queden restos de anticongelante en el sistema.

ATENCIÓN: UTILICE SÓLO ANTICONGELANTE PARA VEHÍCULOS. LOS DEMÁS ANTICONGELANTES SON CORROSIVOS Y PUEDEN DAÑAR LA BOMBA E INVALIDAR LA GARANTÍA.

PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

LA BOMBA DE AGUA NO FUNCIONA

- Compruebe si el cable de alimentación está bien conectado.
- Compruebe si la batería de su vehículo está cargada.
- Compruebe el fusible del encendedor.

CUANDO SE INICIA LA BOMBA, NO SALE AGUA

- Compruebe si la boquilla de la pistola está bloqueada.
- Compruebe si la entrada de agua está bloqueada.
- Compruebe si la manguera está doblada.

ATENCIÓN:

- **Si va a utilizar el encendedor mucho rato, arranque el motor para evitar consumir la batería del vehículo.**
- Se suministra una batería (12 V, 8 A) por si necesita utilizar el equipo en interiores.

ESPECIFICACIONES

- Presión: de 43,5 a 130,5 psi
- Voltaje: 12 V (CC)
- Potencia: 60 W
- Manguera: 6,3 m
- Cable de alimentación: 3,5 m
- Capacidad: 15 l
- Peso bruto: 5,5 kg
- Dimensiones: 42 x 24 x 37 cm

CONTENIDO

N.º	NOMBRE	CANTIDAD	
1	Depósito	UNO	
2	Manguera	UNO	
3	Pistola pulverizadora	UNO	
4	Cable de alimentación	UNO	
5	Anillo de estanqueidad	TRES	
6	Manual de instrucciones	UNO	
Opcional	Adaptador	SÍ	NO
	Espanja	SÍ	NO
Fecha			

CÓMO DESHACERSE DE MATERIALES

El símbolo de un container sobre ruedas tachado, indica que Vd. debe informarse y seguir las normativas locales de deshecho de este tipo de productos.

No se deshaga de este producto de la misma forma que lo haría con los residuos generales de su hogar.

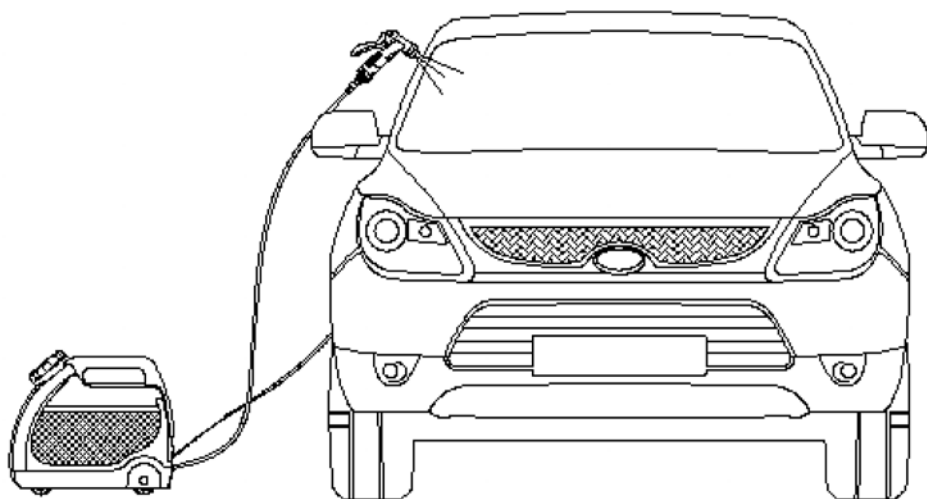
Debe hacerlo según las normativas locales correspondientes.

Los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos sobre el medioambiente o la salud humana y deben ser reciclados adecuadamente.



NETTOYEUR HAUTE PRESSION PORTABLE

Manuel d'utilisation



GFS-A1

- Il allie faible consommation d'eau et haute pression.
- Il est économe en énergie et respectueux de l'environnement.
- Il est portable, durable, sûr et n'éclabousse pas.
- Il est idéal pour nettoyer non seulement les voitures, mais aussi les baignoires, éviers et éléments de jardin, et pour doucher les animaux domestiques.
- Il est parfait pour le camping, la voile et toute autre activité d'extérieur.

SOMMAIRE

PRÉSENTATION	29
MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN	29
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	29
AVERTISSEMENTS	30
LIMITATION DE GARANTIE.....	31
PIÈCES	31
MONTAGE	32
FONCTIONNEMENT	33
ARRÊT AUTOMATIQUE	34
ENTRETIEN GÉNÉRAL	34
STOCKAGE	35
PROBLÈMES ET DIAGNOSTIC.....	36

PRÉSENTATION

Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoignée en achetant cet appareil et sommes certains qu'il vous donnera pleine et entière satisfaction pendant de nombreuses années.

Nous l'avons conçu et fabriqué en pensant avant tout à ses futurs utilisateurs.

Nous sommes fiers de nos produits et espérons que la qualité et les performances de celui que vous avez acheté répondront à votre attente.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MODE D'EMPLOI ET ENTRETIEN

Lisez attentivement ces instructions et avertissements avant d'utiliser votre nettoyeur haute pression portable.

ATTENTION:

Certaines pièces intervenant dans le montage du nettoyeur sont de petite taille et peuvent donc présenter un risque d'asphyxie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Respectez impérativement les consignes de sécurité de base lorsque vous utilisez le nettoyeur haute pression portable:

1. LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL.
2. NE L'UTILISEZ JAMAIS AVEC DE L'ESSENCE OU TOUT AUTRE LIQUIDE INFLAMMABLE. VOUS VOUS EXPOSERIEZ À DES BLESSURES GRAVES.
3. POUR RÉDUIRE LES RISQUES DE BLESSURES, REDOUBLEZ DE PRUDENCE LORSQUE VOUS L'UTILISEZ À PROXIMITÉ D'ENFANTS.
4. VOUS DEVEZ ÊTRE EN MESURE D'ARRÊTER LE NETTOYEUR ET DE PURGER LA PRESSION TRÈS RAPIDEMENT. IL EST DONC IMPORTANT QUE VOUS VOUS FAMILIARISIEZ AVEC SES COMMANDES.
5. SOYEZ ATTENTIF(VE) ET RESTEZ CONCENTRÉ(E) SUR CE QUE VOUS FAITES.
6. N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL LORSQUE VOUS ÊTES FATIGUÉ(E) OU SOUS L'INFLUENCE DE L'ALCOOL OU DE MÉDICAMENTS.
7. NE MONTEZ PAS SUR DES SURFACES INSTABLES POUR TENTER D'ATTEINDRE DES ENDROITS DIFFICILES D'ACCÈS. VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LA SURFACE SUR LAQUELLE VOUS VOUS TROUVEZ EST STABLE ET QUE VOUS NE RISQUEZ PAS DE PERDRE L'ÉQUILIBRE.
8. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN FIGURANT DANS CE MANUEL.
9. NE DIRIGEZ PAS LE JET VERS LES YEUX, LA BOUCHE OU TOUT AUTRE ORIFICE DU CORPS.
10. ATTENTION: LES CÂBLES FOURNIS AVEC CET APPAREIL CONTIENNENT DES SUBSTANCES CHIMIQUES, NOTAMMENT DU PLOMB OU DES COMPOSÉS DU PLOMB. CES SUBSTANCES PEUVENT PROVOQUER UN CANCER, DES MALFORMATIONS À LA NAISSANCE ET D'AUTRES PROBLÈMES EN RAPPORT AVEC LA REPRODUCTION. LAVEZ-VOUS LES MAINS APRÈS UTILISATION.

11. UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'EAU DONT LA TEMPÉRATURE EST COMPRISE ENTRE 0 °C ET 60 °C.

AVERTISSEMENTS

POUR MINIMISER LES RISQUES DE BLESSURES:

1. Ne laissez pas l'appareil branché. Débranchez-le lorsque vous ne l'utilisez pas, ainsi qu'avant toute réparation.
2. Cet appareil n'est pas un jouet. Redoublez de prudence lorsque vous l'utilisez à proximité d'enfants.
3. N'utilisez pas cet appareil de façon autre que celle décrite dans ce manuel. Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant. N'utilisez pas cet appareil si la prise ou le câble sont endommagés. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, cela signifie qu'il a subi un choc, qu'il est endommagé, qu'il a été laissé à l'air libre ou qu'il été plongé dans l'eau.
4. Ne tirez pas sur le câble, notamment pour déplacer l'appareil. Veillez également à maintenir le câble éloigné des angles et rebords tranchants, ainsi que des surfaces chaudes. Assurez-vous qu'il ne se trouve pas sous l'appareil lorsque vous l'utilisez.
5. Assurez-vous qu'aucun objet ne bloque les ouvertures et n'utilisez aucune ouverture bloquée. Veillez à ce que les ouvertures soient propres, exemptes de poussière, de peluches, de poils et de toute autre salissure susceptible d'entraver la circulation de l'air.
6. Attention aux vêtements amples : tenez-les éloignés des ouvertures et des parties mobiles de l'appareil, tout comme vos cheveux, vos doigts et, en règle générale, toutes les parties du corps.
7. N'utilisez pas l'équipement si le filtre à eau n'est pas en place.
8. Éteignez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil.
9. N'utilisez pas cet appareil sur une surface imprégnée de liquides combustibles ou inflammables tels que de l'essence ou dans des zones où il risque d'y en avoir.
10. N'utilisez aucun autre câble d'alimentation que celui fourni avec l'appareil.
11. Assurez-vous que le voltage est adéquat. Dans le cas contraire, vous risquez d'endommager le moteur et de vous blesser. Le voltage adéquat est indiqué sur la plaque signalétique.
12. N'utilisez pas cet appareil avec des liquides toxiques ou inflammables ou avec des produits incompatibles avec son bon fonctionnement.
13. Ne dirigez pas le jet d'eau vers l'appareil, notamment vers ses composants électriques, ou vers tout autre appareil électrique.
14. N'utilisez pas cet appareil si le tuyau à haute pression est endommagé.
15. Ne modifiez pas le diamètre d'origine du pistolet pulvérisateur.
16. Surveillez toujours l'appareil lorsque vous l'utilisez.
17. PURGEZ la pression résiduelle avant de débrancher le tuyau.
18. Avant d'utiliser l'appareil, VÉRIFIEZ toujours que les vis sont bien serrées et qu'aucune pièce n'est usée ou cassée.
19. N'utilisez pas cet appareil avec des nettoyeurs à base de chlore ou avec des détergents, quels qu'ils soient.
20. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
21. Ne remplissez jamais le réservoir avec un liquide autre que de l'eau. Cela entraînerait l'annulation de la garantie.
22. Veillez à ce que le système ne gèle pas. Cela endommagerait la pompe et les tuyaux d'eau. Videz toujours l'appareil et ne le laissez jamais à l'air libre.
23. Ne retirez pas le capot et ne tentez pas de démonter l'appareil. Cela entraînerait l'annulation de la garantie.

24. N'aspergez jamais l'appareil d'eau et ne l'utilisez pas sous la pluie. Cela risquerait de provoquer une panne électrique et entraînerait l'annulation de la garantie.
25. Utilisez toujours le fusible de 8 ampères recommandé. L'utilisation de tout autre fusible risquerait d'endommager l'appareil et le véhicule.
26. Toute utilisation impropre de cet appareil entraînera l'annulation de la garantie. Cet appareil doit être utilisé par un adulte.
27. Sur certains véhicules, le courant n'est pas coupé lorsque vous éteignez le moteur. Pour éviter que la batterie se décharge ou soit endommagée, débranchez le câble du nettoyeur si vous éteignez le moteur du véhicule pendant un certain temps.
28. Ne dirigez pas le jet d'eau vers les yeux, la bouche ou tout autre orifice du corps.

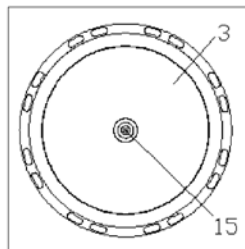
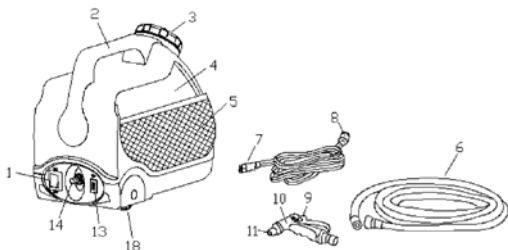
LIMITATION DE GARANTIE

Ce nettoyeur portable est garanti contre tout défaut de matériel ou de fabrication à compter de sa date d'achat d'origine. La durée pendant laquelle cet appareil est garanti est indiquée sur sa plaque signalétique. Conservez la preuve d'achat d'origine pour faire valider la date de début de garantie.

En cas de problème pendant la période de garantie, nous réparerons le nettoyeur ou remplacerons gratuitement les pièces défectueuses. Pour cela, vous devez nous faire parvenir l'appareil complet (frais de port à votre charge) accompagné d'une description du problème survenu, ainsi que de la preuve d'achat d'origine et des mentions suivantes : vos nom, adresse et numéro de téléphone.

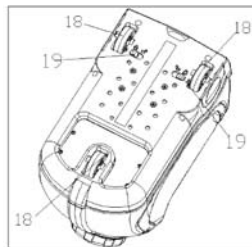
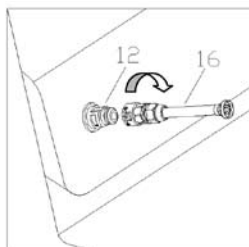
Cette garantie ne couvre ni l'usure anormale, ni les dommages résultant d'un accident ou d'un usage inapproprié, ni les réparations confiées à un réparateur non agréé. Cette garantie vous octroie par ailleurs des droits légaux spécifiques.

PIÈCES

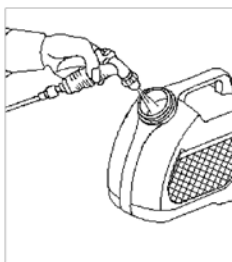


1. Interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)
2. Poignée de transport
3. Bouchon
4. Réservoir
5. Filet à accessoires
6. Tuyau
7. Câble d'alimentation
8. Adaptateur du câble

- 9. Verrouillage du pistolet
- 10. Pistolet pulvérisateur
- 11. Buse réglable
- 12. Entrée du filtre
- 13. Entrée du câble d'alimentation
- 14. Entrée du tuyau
- 15. Orifice de ventilation
- 16. Raccord du tuyau
- 17. Filtre à eau
- 18. Roues
- 19. Bouton de verrouillage



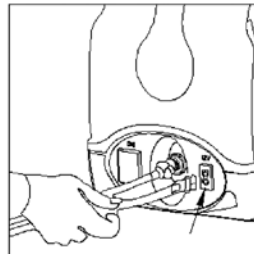
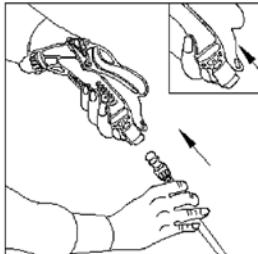
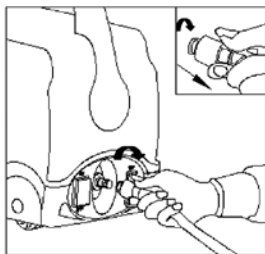
MONTAGE



Ouvrez le bouchon en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et retirez-le.

Remplissez le réservoir avec de l'eau propre. **IMPORTANT:** la température de l'eau doit être comprise entre 0 °C et 60°C.

Remettez le bouchon en place et serrez-le soigneusement en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



BRANCHEZ LE TUYAU
Raccordez le tuyau au réservoir en tournant le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre.

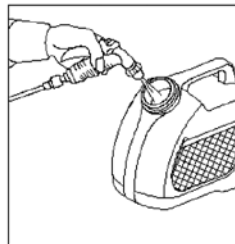
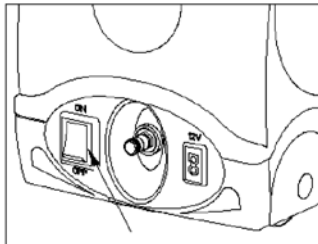
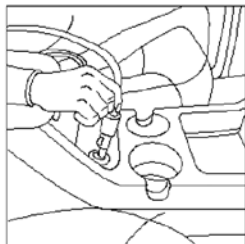
BRANCHEZ LE PISTOLET PULVÉRISATEUR
Raccordez le pistolet au tuyau en tournant le raccord dans le sens des aiguilles d'une montre.

BRANCHEZ LE CÂBLE D'ALIMENTATION
Raccordez le câble d'alimentation à l'appareil en insérant fermement le câble dans l'entrée correspondante.

FONCTIONNEMENT

IMPORTANT: LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DE CET APPAREIL.

IMPORTANT: SUR CERTAINS VÉHICULES, LE COURANT N'EST PAS COUPÉ LORSQUE VOUS ÉTEIGNEZ LE MOTEUR. POUR ÉVITER QUE LA BATTERIE SE DÉCHARGE OU SOIT ENDOMMAGÉE, DÉBRANCHEZ LE CÂBLE DU NETTOYEUR SI VOUS ÉTEIGNEZ LE MOTEUR DU VÉHICULE PENDANT UN CERTAIN TEMPS.



Branchez le câble d'alimentation de l'appareil sur l'allume-cigare ou sur la prise électrique du véhicule.

(Figure 2)

(Figure 2a)

REMARQUE: sur certains véhicules, il est nécessaire de mettre le contact.

PURGEZ L'AIR DU SYSTÈME: pour purger l'air, allumez l'appareil (voir figure 2). Dirigez le pistolet pulvérisateur vers le réservoir d'eau et appuyez sur la gâchette jusqu'à ce que de la vapeur d'eau s'échappe en continu par la buse (voir figure 2a).

Après utilisation normale de l'appareil, il peut rester de l'air dans le tuyau. Nous vous recommandons de procéder comme indiqué ci-dessous pour purger l'air du système et éliminer un maximum de pression de votre nettoyeur.

SUIVEZ LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS CHAQUE FOIS QUE VOUS REMPLISSEZ LE RÉSERVOIR:

1. Remplissez le réservoir d'eau.
2. Raccordez le tuyau à l'appareil.
3. Raccordez le câble d'alimentation à l'appareil.
4. Dirigez le tuyau, sans le pistolet, vers le réservoir.
5. Allumez l'appareil et laissez-le allumé pendant environ 30 secondes ou jusqu'à ce que de la vapeur d'eau s'échappe en continu.
6. Éteignez l'appareil.
7. Vissez le pistolet pulvérisateur à l'extrémité du tuyau.

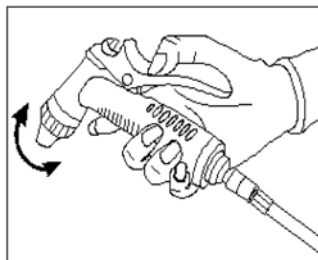
REMARQUE: si vous n'êtes pas sûr(e) que la capacité de la batterie est suffisante pour prendre en charge le nettoyeur, démarrez le moteur du véhicule.

ARRÊT AUTOMATIQUE

ARRÊT AUTOMATIQUE:

Lorsque vous cessez d'appuyer sur la gâchette du pistolet pulvérisateur, la pression dynamique arrête immédiatement le moteur. Lorsque vous appuyez sur la gâchette, la chute de la pression entraîne l'activation automatique du moteur et la pression remonte, avec un léger décalage. Pour garantir le bon fonctionnement de l'arrêt automatique, il ne doit pas s'écouler moins de 5 à 10 secondes entre le moment où vous cessez d'appuyer sur la gâchette et le moment où vous réappuyez sur celle-ci. Pour un usage adéquat du nettoyeur, ne le laissez pas en arrêt automatique pendant plus de 10 minutes.

Appuyez sur la gâchette et, au besoin, réglez le débit.



ARRÊT MANUEL DU NETTOYEUR HAUTE PRESSION PORTABLE:

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF (MARCHE/ARRÊT) en position OFF (ARRÊT).
2. Appuyez sur la gâchette du pistolet pulvérisateur pour purger la pression résiduelle dans le tuyau et/ou le pistolet.
3. Débranchez le tuyau de l'appareil.
4. Séparez le pistolet du tuyau.
5. Appuyez sur la gâchette du pistolet pulvérisateur pour éliminer l'eau résiduelle.

ENTRETIEN GÉNÉRAL

ATTENTION: DÉBRANCHEZ IMPÉRATIVEMENT L'ALIMENTATION DE L'APPAREIL AVANT TOUTE OPÉRATION D'ENTRETIEN.

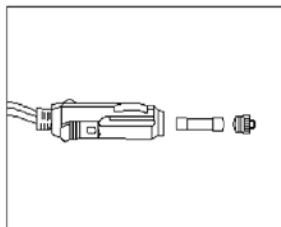
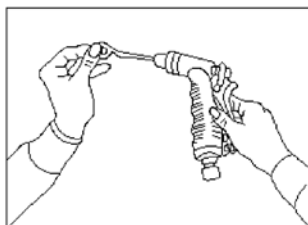
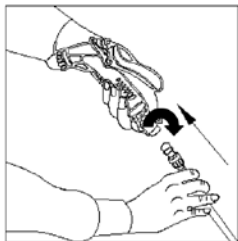
1. **FILTRE À EAU:** vérifiez l'état du filtre à eau avant de remplir le nettoyeur. Au besoin, nettoyez-le.
2. **OBSTRUCTION DE LA BUSE:** lorsque la buse est bouchée, l'eau sort à une pression très élevée. Le cas échéant, éteignez l'appareil et procédez comme indiqué ci-dessous:
 - Débranchez l'alimentation de l'appareil ; appuyez sur la gâchette du pistolet pulvérisateur pour purger la pression résiduelle et séparez le pistolet du tuyau.
 - Nettoyez la buse à l'aide de l'accessoire de nettoyage prévu à cet effet (voir figures 3 et 4 ci-dessous).
 - Rincez le tuyau avec de l'eau ou de l'air comprimé.
 - Si la pression est toujours trop élevée, répétez les étapes 1 et 2.

3. **LUBRIFICATION:** cette pompe ne requiert pas de lubrification. Vous pouvez cependant graisser légèrement les joints toriques du raccord du tuyau avec un lubrifiant à base de silicone si le raccordement est difficile.
4. Graissez légèrement les parties métalliques du pistolet pulvérisateur avec un lubrifiant à base de silicone si elles restent longtemps inutilisées.

ATTENTION: LORSQU'ILS SONT ENDOMMAGÉS, LES TUYAUX À HAUTE PRESSION PEUVENT ÉCLATER ET OCCASIONNER DES BLESSURES OU ÊTRE À L'ORIGINE DE SITUATIONS POTENTIELLEMENT DANGEREUSES. IL EST DONC ESSENTIEL D'ÉVITER D'APPUYER SUR LES TUYAUX, DE LES TORDER OU DE LES ENDOMMAGER DE TOUTE AUTRE FAÇON. TOUT TUYAU ENDOMMAGÉ DOIT ÊTRE REMPLACÉ.

NETTOYAGE DU PISTOLET PULVÉRISATEUR

REPLACEMENT DU FUSIBLE



ÉTAPE 1

Séparez le pistolet pulvérisateur et le tuyau.

ÉTAPE 2

Nettoyez la buse à l'aide de l'accessoire de nettoyage. Éliminez toute trace de salissure et rincez le pistolet à l'eau.

Dévissez l'extrémité de l'adaptateur du câble d'alimentation pour retirer le fusible et le remplacer.

STOCKAGE

Ce nettoyeur portable doit être stocké à l'abri du gel. Ne le stockez pas à l'air libre ni dans un lieu où la température est inférieure à 0 °C. Cela risquerait d'endommager sérieusement l'appareil et entraînerait l'annulation de la garantie. Avant de ranger l'appareil, suivez les instructions ci-dessous.

ÉVACUATION DE L'EAU RÉSIDUELLE:

1. Éteignez l'appareil et appuyez sur la gâchette du pistolet pulvérisateur pour purger la pression résiduelle. Retirez le pistolet et appuyez sur la gâchette pour évacuer l'eau qui s'y trouve. Videz le réservoir d'eau. Allumez l'appareil et laissez-le fonctionner pendant environ 30 secondes sans pistolet.
2. Débranchez le tuyau à haute pression. Soulevez l'une de ses extrémités pour évacuer le reste d'eau.

3. Placez le tuyau, le pistolet pulvérisateur et le câble d'alimentation dans le filet à accessoires.
4. Si l'appareil n'est pas stocké à l'abri du gel ou si vous prévoyez qu'il restera inutilisé pendant plus de 30 jours, vous pouvez protéger la pompe ou utiliser de l'antigel non toxique pour voiture pour éviter que la pompe gèle et minimiser la formation de dépôts minéraux.

AJOUT D'ANTIGEL:

1. Versez environ 2 litres d'antigel pour voiture dans le réservoir.
2. Branchez le tuyau à haute pression, le pistolet pulvérisateur et le câble d'alimentation.
3. Allumez l'appareil et appuyez sur la gâchette du pistolet pulvérisateur jusqu'à ce que de la vapeur d'antigel s'échappe en continu de la buse.
4. Éteignez l'appareil. Appuyez sur la gâchette du pistolet pulvérisateur pour purger la pression résiduelle.
5. Retirez le tuyau, le pistolet pulvérisateur et le câble d'alimentation, et rangez-les dans le filet à accessoires.

UTILISATION DE L'APPAREIL APRÈS STOCKAGE AVEC ANTIGEL:

1. Évacuez l'antigel (procédez comme indiqué dans les étapes 1 et 2 du paragraphe ÉVACUATION DE L'EAU RÉSIDUELLE).
2. Remplissez la totalité du réservoir avec de l'eau propre et faites-la circuler dans l'appareil avant de l'utiliser pour vous assurer d'avoir éliminé tout reste d'antigel dans le système.

ATTENTION: UTILISEZ UNIQUEMENT DE L'ANTIGEL POUR VOITURE. LES AUTRES TYPES D'ANTIGELS SONT CORROSIFS ET RISQUENT D'ENDOMMAGER LA POMPE ET D'ENTRAÎNER L'ANNULATION DE LA GARANTIE.

PROBLÈMES ET DIAGNOSTIC

LA POMPE À EAU NE FONCTIONNE PAS

- Assurez-vous que le câble d'alimentation est bien branché.
- Assurez-vous que la batterie de votre véhicule est chargée.
- Vérifiez l'état du fusible de l'allume-cigare.

L'EAU NE SORT PAS LORSQUE LA POMPE SE MET EN MARCHÉ

- Assurez-vous que la buse du pistolet pulvérisateur n'est pas verrouillée.
- Assurez-vous que l'arrivée d'eau n'est pas bloquée.
- Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié.

ATTENTION!

- **Si vous prévoyez de laisser l'appareil branché sur votre allume-cigare pendant un certain temps, démarrez le moteur pour éviter d'épuiser votre batterie.**

- Le nettoyeur haute pression portable est livré avec une batterie (12 V, 8 A), particulièrement utile si vous souhaitez utiliser l'appareil en intérieur.

SPÉCIFICATIONS

- Pression : de 43,5 à 130,5 psi
- Voltage : 12 Vcc
- Puissance : 60 W
- Tuyau : 6,3 m
- Câble d'alimentation : 3,5 m
- Capacité : 15 l
- Poids brut : 5,5 kg
- Dimensions : 42 x 24 x 37 cm

CONTENU

RÉF.	DÉSIGNATION	QUANTITÉ	
1	Réservoir	UN	
2	Tuyau	UN	
3	Pistolet pulvérisateur	UN	
4	Câble d'alimentation	UN	
5	Joints d'étanchéité	TROIS	
6	Manuel d'utilisation	UN	
Options	Adaptateur	OUI	NON
	Éponge	OUI	NON
Date			

ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX

Le symbole de conteneur sur roues barré indique que vous devez respecter la législation locale en matière de déchets pour ce type de produits.

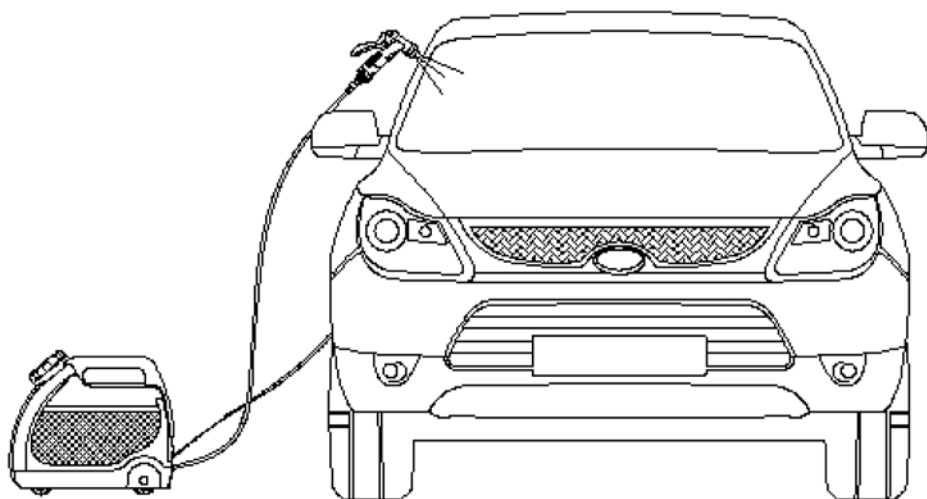
N'éliminez pas ce produit de la même manière que des ordures ménagères courantes. Éliminez-les conformément à la législation locale correspondante.

Les produits électriques et électroniques renferment des substances dangereuses nuisibles à l'environnement et à la santé de l'Homme et ils doivent être recyclés en conséquence.



TRAGBARER DRUCKREINIGER

Bedienungsanleitung



GFS-A1

- **Geringer Wasserverbrauch & hoher Wasserdruck**
- **Energiesparend & umweltfreundlich**
- **tragbar, lange Lebensdauer, sicher und spritzwassergeschützt**
- **In Haus und Garten vielseitig einsetzbar**
- **Geeignet auch zur Reinigung von Haustieren**
- **Ideal für Outdoor: Camping, Segeln, etc**



INHALTSVERZEICHNIS

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!!	41
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	41
WARNUNG	42
ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGSRISIKEN	42
BEGRENZTE GARANTIE	43
MERKMALE	43
MONTAGE	44
BENUTZUNG	45
AUTOMATISCHES ABSCHALTEN	46
ALLGEMEINE WARTUNG	46
AUFBEWAHREN DES TRAGBAREN AUTOWASCHGERÄTES	47
FAQ	48

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!!

Wir sind davon überzeugt, dass Ihr Kauf Ihnen viele Jahre der Zufriedenheit bereiten wird. Unser Unternehmen hat dieses Produkt speziell für Sie entworfen und entwickelt. Wir sind stolz auf unser Produkt und hoffen, dass auch Sie mit seiner Qualität Leistungsumfang zufrieden sind.

Vielen Dank für die Wahl unseres Produktes.

BEDIENUNGSANLEITUNG

BEDIENUNGS- UND WARTUNGSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Anweisungen und Warnungen aufmerksam durch, bevor Sie Ihren Druckreiniger benutzen.

WARNUNG!

Die Komponenten des Druckreinigers können Kleinteile enthalten, die eine Erstickungsgefahr darstellen können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG! Bei der Benutzung von elektrischen Geräten müssen immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, unter anderem folgende

1. LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.
2. NICHT MIT BENZIN ODER ANDEREN BRENNBAREN FLÜSSIGKEITEN BEFÜLLEN. DIES KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN FÜHREN.
3. UM VERLETZUNGEN ZU VERMEIDEN BITTE BEIM GEBRAUCH IN DER NÄHE VON KINDERN MUSS MAN, BESONDERE VORSICHT WALTEN LASSEN
4. MACHEN SIE SICH MIT DEN BEDIENELEMENTEN GUT VERTRAUT. INSBESONDERE SOLLTE JEDER NUTZER WISSEN, WIE MAN DAS GERÄT STOPPT UND SCHNELL DRUCKFREI MACHT.
5. SEIEN SIE AUFMERKSAM. KONZENTRIEREN SIE SICH AUF DAS, WAS SIE TUN.
6. DAS GERÄT NICHT BENUTZEN, WENN SIE UNTER DEM EINFLUSS VON ALKOHOL ODER DROGEN STEHEN.
7. NICHT GEBÜCKT UND NICHT AUF INSTABLEM UNTERGRUND ARBEITEN. IMMER EINEN GUTEN STAND UND EIN GUTES GLEICHGEWICHT BEWAHREN.
8. BEFOLGEN SIE DIE WARTUNGSANWEISUNGEN, DIE IM VORLIEGENDEN HANDBUCH SPEZIFIZIERT SIND.
9. DEN STRAHL NICHT DIREKT AUF AUGEN, MUND ODER ANDERE KÖRPERÖFFNUNGEN RICHTEN.
10. WARNUNG: DIE MIT DIESEM PRODUKT GELIEFERTEN LEITUNGEN, DRÄHTE UND KABEL ENTHALTEN CHEMIKALIEN, EINSCHLIEßLICH BLEI ODER BLEIVERBINDUNGEN, DIE KREBS, GEBURTSFEHLER UND ANDERE GENETISCHE DEFekte HERVORRUFEN KÖNNEN. NACH GEBRAUCH HÄNDE WASCHEN.
11. BEI TEMPERATUREN VON 0 °C BIS 60 °C BENUTZEN. NUR MIT WASSER BENUTZEN.

WARNUNG

ZUR VERMEIDUNG VON VERLETZUNGSRISEN:

1. Das Gerät nicht verlassen, wenn es angeschlossen ist. Wenn das Gerät nicht benutzt wird und vor Wartungsarbeiten immer den Stecker aus der Steckbuchse ziehen.
2. Dieses Gerät ist kein Kinderspielzeug. In der Nähe von Kindern das Gerät äußerst vorsichtig verwenden.
3. Nur so benutzen, wie es im vorliegenden Handbuch beschrieben ist. Nur vom Hersteller empfohlene Zubehörteile und Ersatzteile benutzen. Nicht benutzen, wenn Stecker oder Kabel beschädigt sind. Nicht benutzen, wenn das Gerät nicht korrekt arbeitet oder wenn es heruntergefallen, beschädigt oder in Wasser gefallen ist bzw. im Freien aufbewahrt wurde.
4. Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel oder mit dem Kabel als Griff bewegen. Das Kabel nie um scharfe Ecken oder Kanten ziehen. Das Gerät nicht über das Kabel ziehen. Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
5. Keine Objekte in Öffnungen einführen. Nicht benutzen, wenn eine Öffnung verstopft ist. Öffnungen von Staub, Fäden, Haaren und anderen Substanzen, die den Luftstrom reduzieren können, frei halten.
6. Haare, lose Kleidung, Finger und alle anderen Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen fernhalten.
7. Nicht ohne den korrekt eingesetzten Wasserfilter benutzen.
8. Vor dem Herausziehen des Steckers alle Bedienelemente ausschalten.
9. Nicht auf entzündliche oder brennbare Materialien wie Benzin sprühen und nicht in deren Nähe verwenden.
10. Nur das mitgelieferte Kabel mit dem Druckreiniger benutzen.
11. Eine falsche Spannungsversorgung kann den Motor beschädigen und Verletzungen beim Benutzer verursachen. Die geeignete Spannung kann am Typenschild des Gerätes abgelesen werden.
12. Den Druckreiniger nicht mit entzündlichen, toxischen oder anderen Produkten, die mit dem korrekten Betrieb des Gerätes unvereinbar sind, benutzen.
13. Den Wasserstrahl nie direkt auf das Gerät, elektrische Teile oder andere elektrische Geräte richten.
14. Das Gerät nicht benutzen, wenn der Hochdruckschlauch beschädigt ist.
15. Nicht den ursprünglichen Durchmesser der Sprühdüse verändern.
16. Den Druckreiniger nie unbeobachtet lassen.
17. Vor dem Abnehmen des Hochdruckschlauchs den RESTDRUCK aus dem Gerät ABLASSEN.
18. Vor der Benutzung des tragbaren Autowaschgerätes, alle Schraubverbindungen auf festen Sitz PRÜFEN. Auf gebrochene und defekte Teile PRÜFEN.
19. Nicht mit Reinigern auf Chlorbasis oder anderen Reinigungsmitteln benutzen.
20. Das Gerät nie in Wasser tauchen.
21. Befüllen Sie den Wasserbehälter nur mit Wasser. Andernfalls erlischt die Garantie des Gerätes.
22. Nicht zulassen, dass das Gerät einfriert. Immer entleeren und nie im Freien lagern. Frost beschädigt die Pumpe und die Wasserleitungen.
23. Nicht versuchen, die Abdeckplatte abzunehmen oder das Gerät zu zerlegen. Ansonsten erlöschen alle Garantien.
24. Niemals Wasser auf das Gerät spritzen oder damit im Regen arbeiten. Das könnte zu elektrischen Störungen und somit zum Erlöschen der Garantie führen.
25. Immer die für das Gerät empfohlene 8 Ampere-Sicherung benutzen. Andere Sicherungen könnten zu Schäden am Gerät oder an Ihrem Fahrzeug führen.

26. Jedweder Missbrauch des Gerätes führt automatisch zum Erlöschen der Garantie. Das Gerät ist für die Bedienung durch Erwachsene entworfen.
27. Immer den Stecker aus der Steckbuchse ziehen, wenn das Gerät längere Zeit nicht arbeiten soll. Bei manchen Automodellen wird durch das Abstellen des Motors die Stromversorgung nicht unterbrochen. Wenn man den Stecker eingesteckt lässt, kann die Batterie entleert oder beschädigt werden.
28. Den Strahl nicht direkt auf Augen, Mund oder andere Körperöffnungen richten.

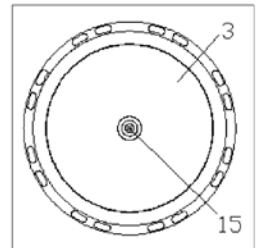
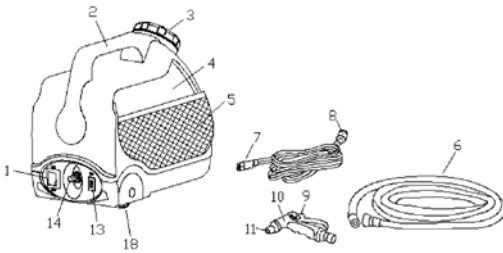
BEGRENZTE GARANTIE

Unser Unternehmen garantiert dem Verbraucher, dass dieser Druckreiniger frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Garantie beginnt mit dem Verkaufsdatum. Schauen Sie auf dem Typenschild des Gerätes nach, wie lange die Garantie gültig ist und heben Sie Ihre Quittung auf, damit Sie den Beginn der Garantiezeit belegen können.

Wenn der Druckreiniger innerhalb der Garantiezeit Defekte aufweist, reparieren wir es bzw. ersetzen wir die defekten Teile kostenlos. Das gesamte Gerät muss frei an unser Unternehmen geschickt werden. Bitte legen Sie eine genaue Beschreibung des Problems, die Angabe des Kaufdatums, die Originalquittung sowie Ihren Namen, Adresse und Telefonnummer bei.

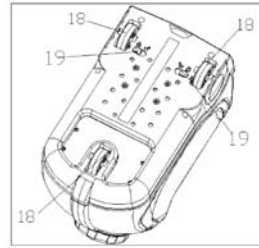
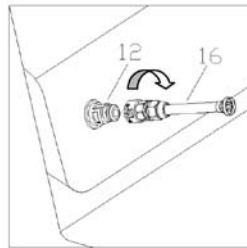
Ausgeschlossen von dieser Garantie sind ungewöhnlicher Verschleiß, Unfallschäden und Folgen von unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes. Nicht autorisierte Reparaturen sind ebenfalls nicht durch die Garantie gedeckt. Die vorliegende Garantie verleiht Ihnen spezifische Rechte.

MERKMALE

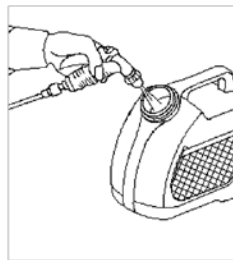
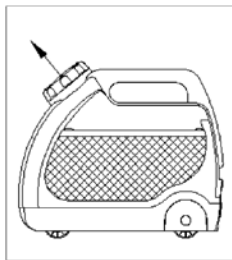


1. ON/OFF-Schalter
2. Tragegriff
3. Deckel
4. Tank
5. Aufbewahrungsnetz
6. Schlauch
7. Spannungsversorgungskabel
8. Adapter für Spannungsversorgungskabel
9. Sprühverschluss

- 10. Sprühdüse
- 11. Einstellbare Düse
- 12. Filteranschluss
- 13. Kabelanschluss
- 14. Schlauchanschluss
- 15. Luftkanal
- 16. Einfüllschlauch
- 17. Wasserfilter
- 18. Räder
- 19. Schalterblockierung



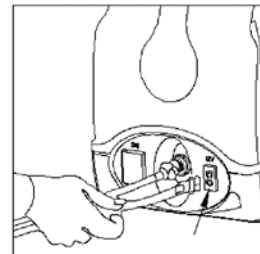
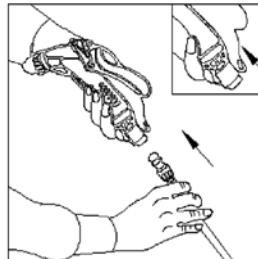
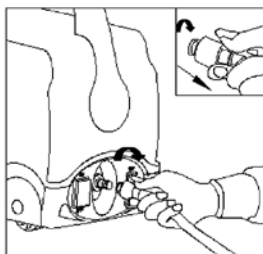
MONTAGE



Den Deckel zum Abnehmen links herum drehen.

Frisches Wasser i. d. Tank füllen. **WICHTIG:** Wassertemperatur zw. 0 °C und 60 °C.

Den Deckel durch Drehen nach rechts schließen.



SCHLAUCH ANSCHRAUBEN

Schlauch an den Tank durch Drehen der Verbindung von Links nach rechts.

ANSCHLUSS SPRÜHDÜSE

Schlauch durch Drehen der Verbindung von Links nach rechts anschließen.

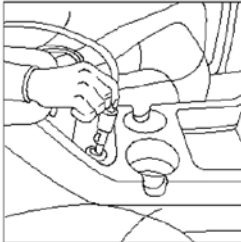
SPANNUNGSKABEL ANSCHLIESSEN

Das Kabel durch festes Einstecken des Steckers In die Buchse anschließen.

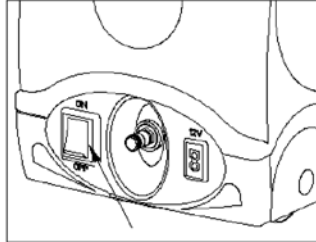
BENUTZUNG

WICHTIG! ALLE BETRIEBUNGSHINWEISE VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES GERÄTES DURCHLESEN!

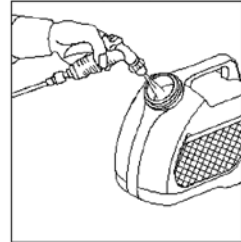
WICHTIG! IMMER DEN STECKER AUS DER STECKBUCHSE ZIEHEN, WENN DAS GERÄT LÄNGERE ZEIT NICHT ARBEITEN SOLL. BEI MANCHEN AUTOMODELLEN WIRD DURCH DAS ABSTELLEN DES MOTORS DIE SPANNUNGSVERSORGUNG NICHT UNTERBROCHEN. WENN MAN DEN STECKER EINGESTECKT LÄSST, KANN DIE BATTERIE ENTLEERT ODER BESCHÄDIGT WERDEN.



In den Zigarettenanzünder
oder Steckbuchse stecken.



(Abbildung 2)



(Abbildung 2a)

HINWEIS: manchen Fahrzeugen muss der Zündschlüssel auf "Zubehör" stehen.

DAS SYSTEM ENTLÜFTEN: Zum Entlüften das Gerät einschalten (Abbildung 2). Die Düse in den Wassertank halten und den Hebel drücken, bis ein gleichmäßiger Wasserstrom aus der Düse kommt (Abbildung 2a).

Bei normalem Gebrauch kann Luft im Schlauch eingeschlossen werden. Wir empfehlen, die folgenden Anweisungen zu befolgen, um das System zu entlüften und einen optimalen Druck für Ihre neues Autowaschgerät zu bekommen.

BEI JEDEM BEFÜLLEN DES WASSERTANKS FOLGEN SIE BITTE SCHRITT FÜR SCHRITT DIESEN ANWEISUNGEN.

1. Den Tank mit Wasser befüllen.
2. Den Schlauch an das Gerät anschließen.
3. Das Kabel an das Gerät anschließen.
4. Den Schlauch ohne Düse auf die Öffnung des Tanks richten.
5. Das Gerät einschalten und ca. 30 Sekunden laufen lassen, bis ein kontinuierlicher Wasserstrahl aus dem Schlauch kommt.
6. Das Gerät abschalten.
7. Die Düse an den Schlauch anschließen.

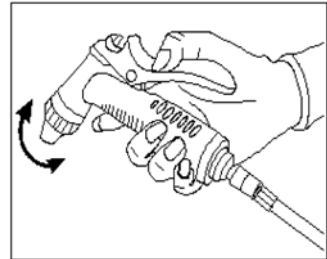
HINWEIS: Bitte starten Sie den Motor des Fahrzeugs, wenn Sie nicht sicher sind, dass die Kapazität der Fahrzeugbatterie ausreichend ist.

AUTOMATISCHES ABSCHALTEN

DIE AUTOMATISCHE ABSCHALTFUNKTION:

Wenn der Hebel losgelassen wird, wird der Motor durch den dynamischen Druck abgeschaltet. Wenn man dann wieder auf den Hebel drückt, läuft der Motor durch die Druckabsenkung an und baut den Druck mit einer leichten Verzögerung wieder auf. Damit diese automatische Abschaltfunktion korrekt funktioniert, sollten zwischen dem Loslassen des Hebels und dem erneuten Drücken des Hebels mindestens 5-10 Sekunden liegen. Wenn man diese automatische Abschaltfunktion des Hochdruckreinigers richtig handhaben möchte, sollte man das Gerät nie länger als 10 Minuten in der automatischen Abschaltphase lassen.

Drücken Sie den Hebel auf der Pistole und regulieren Sie damit die benötigte Wassermenge.



ABSCHALTEN DES TRAGBAREN AUTOWASCHGERÄTES:

1. Stellen Sie den ON/OFF-Schalter auf die OFF-Position.
2. Den Hebel auf der Pistole drücken, um den Restdruck aus dem Schlauch und aus der Pistole entweichen zu lassen.
3. Den Schlauch vom Gerät abschrauben.
4. Die Düse vom Schlauch abschrauben.
5. Auf die Sprühdüse drücken, um enthaltenes Wasser abzulassen.

ALLGEMEINE WARTUNG

WARNUNG: VOR ALLEN WARTUNGSARBEITEN IMMER DEN STECKER AUS DER STECKBUCHSE ZIEHEN.

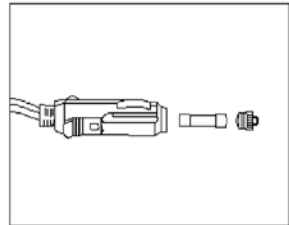
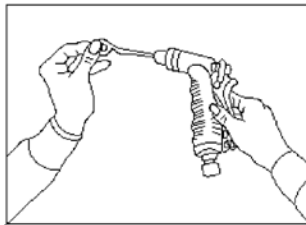
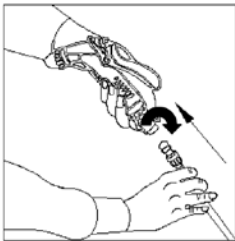
1. **WASSERFILTER:** Vor dem Befüllen mit Wasser den Wasserfilter prüfen. Gegebenenfalls den Wasserfilter reinigen.
2. **VERSTOPFTE DÜSE:** Eine verstopfte Düse führt dazu, dass der Betriebsdruck im Gerät zu hoch wird und das Gerät unregelmäßig arbeitet. In diesem Fall das Gerät abschalten und den Stecker aus der Buchse ziehen.
 - Den Stecker herausziehen, den Hebel auf der Pistole drücken, um den Restdruck entweichen zu lassen und Pistole vom Schlauch abschrauben.
 - Die Düse mit dem Düsenreinigungswerkzeug reinigen (siehe Schritte 1 und 2 unten).
 - Wasser oder Druckluft rückwärts in die Pistolendüse einspritzen.
 - Wenn der Druck dann immer noch zu hoch ist, die Schritte 1 und 2 wiederholen.

3. **SCHMIERUNG:** Das Gerät benötigt keine Schmierung. Wenn das Anschließen des Schlauches schwer geht, kann ein wenig Silikonfett auf den O-Ringen helfen.
4. Wenn das Gerät lange nicht benutzt wurde, sollte man ein wenig Silikonfett auf die metallenen Teile der Sprühdüse auftragen.

WARNUNG: HOCHDRUCKSCHLAUCH. EIN BESCHÄDIGTER HOCHDRUCKSCHLAUCH KANN PLATZEN UND GEFÄHRLICHE SITUATIONEN ODER VERLETZUNGEN VERURSACHEN. HOCHDRUCKSCHLÄUCHE DÜRFEN NIE GEKNICKT, VERDREHT ODER SONSTWIE BESCHÄDIGT WERDEN. BEI BESCHÄDIGUNGEN DEN HOCHDRUCKSCHLAUCH ERSETZEN.

ZUM REINIGEN DER DÜSE

WECHSELN D. DICHTG.

**SCHRITT 1:**

Schnellverschluss zurück-Ziehen und die Düse vom Schlauch lösen.

SCHRITT 2:

Düse mit Werkzeug reinigen. Düse gründlich reinigen Und spülen.

Ende des Kabels vom Adapter abschrauben und alte Dichtung entnehmen. Neue Dichtung einsetzen.

AUFBEWAHREN DES Druckreinigers

Der Druckreiniger muss vor Frost geschützt aufbewahrt werden. Nicht im Freien und nicht in Bereichen aufbewahren, wo die Temperatur unter 0 °C fallen kann. Sonst könnten schwere Schäden am Gerät entstehen und die Garantie könnte verfallen. Vor dem Aufbewahren folgende Schritte beachten. Befolgen Sie die Anweisungen für das Ausschalten des Gerätes.

WASSER AUS DEM SYSTEM ENTFERNEN:

1. Das Gerät ausschalten und den Hebel an der Düse drücken, um Druck abzulassen. Düse abschrauben und den Hebel der Düse drücken, um Wasser aus der Düse zu entfernen. Den Wassertank entleeren. Das Gerät einschalten und ca. 30 Sekunden ohne Düse laufen lassen.
2. Hochdruckschlauch abschrauben. Ein Ende des Schlauchs anheben, um das Wasser herauslaufen zu lassen.
3. Schlauch, Düse und Kabel in die Aufbewahrungsnetze legen.

4. Wenn das Gerät bei Frost oder länger als 30 Tage aufbewahrt werden soll, einen Pumpen-Winterschutz oder ein nicht-toxisches Frostschutzmittel einfüllen, um Frostschäden und Mineralablagerungen zu vermeiden.

FROSTSCHUTZMITTEL WIE FOLGT EINFÜLLEN:

1. Ca. 2 Liter Frostschutzmittel in den Tank einfüllen.
2. Hochdruckschlauch, Düse und Kabel anschließen.
3. Gerät anschalten, den Hebel an der Düse drücken, bis ein kontinuierlicher Strahl aus der Düse kommt.
4. Gerät abschalten. Den Hebel an der Düse drücken, um Druck abzulassen.
5. Schlauch, Düse und Kabel abschrauben und in die Aufbewahrungsnetze legen.

BENUTZUNG DES GERÄTES NACH DER AUFBEWAHRUNG MIT FROSTSCHUTZMITTEL:

1. Frostschutzmittel entleeren (Schritte 1 und 2 wie beim Entleeren des Wassers befolgen).
2. Vor Gebrauch 1 Tank mit frischem Wasser durch das System laufen lassen und sicher stellen, dass dadurch das gesamte Frostschutzmittel aus dem System entfernt wurde.

WARNUNG: NUR TRINKBARES FROSTSCHUTZMITTEL VERWENDEN. ALLE ANDEREN FROSTSCHUTZMITTEL SIND ÄTZEND, KÖNNEN DAS GERÄT BESCHÄDIGEN UND ZUM VERFALL DER GARANTIE FÜHREN.

FAQ

DIE WASSERPUMPE FUNKTIONIERT NICHT.

- Prüfen, ob das Kabel richtig eingesteckt ist.
- Prüfen, ob die Batterie des Fahrzeugs Spannung hat.
- Die Sicherung des Zigarettenanzünders prüfen.

NACH STARTEN DER PUMPE KOMT KEIN WASSER AUS DER DÜSE

- Prüfen, ob die Düse der Pistole verstopft ist.
- Prüfen, ob die Wasserzufuhr verstopft ist.
- Prüfen, ob der Wasserschlauch geknickt ist.

HINWEIS:

- **Um zu vermeiden, dass die Fahrzeugbatterie entleert wird, bitte den Motor des Fahrzeugs starten, wenn Sie lange Zeit Spannung am Zigarettenanzünder abnehmen.**
- Für die Benutzung des Gerätes im Haus wird ein Netzteil (12 V, 8 A) mitgeliefert.

Spezifikationen

- Druck (bar): 3-9
- Spannung: 12 V (DC)
- Leistung: 60 W
- Schlauch: 6,3 m
- Spannungsversorgungskabel: 3,5 m
- Fassungsvermögen: 15 l
- Gewicht: 5,5 kg
- Abmessungen: 42 x 24 x 37 cm

Lieferumfang

Nr	NAME	Anzahl	
1	Tank	EIN	
2	Schlauch	EIN	
3	Spritzpistole	EIN	
4	Spannungsver- sorgungskabel	EIN	
5	Dichtring	DREI	
6	Bedienungsan- leitung	EIN	
Option	Adapter	JA	NEIN
	Schwamm	JA	NEIN
Datum			

SO VERFAHREN SIE BEI DER MATERIALENTSORGUNG

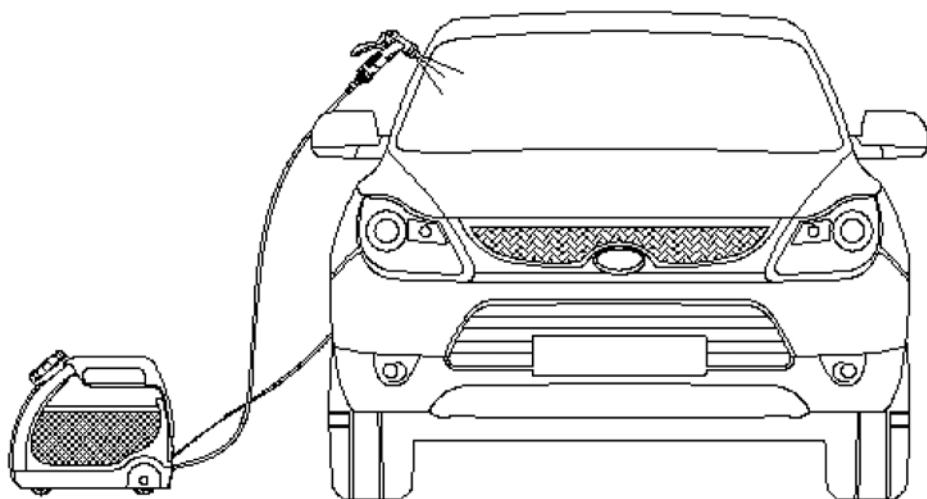
Das Symbol eines durchgestrichenen Müllcontainers auf Rädern bedeutet, dass Sie die lokalen Entsorgungsvorschriften für diesen Produkttyp kennen und befolgen müssen. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht auf die gleiche Weise wie Ihren Hausmüll, sondern unter Befolgung der entsprechenden örtlichen Vorschriften.

Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche Substanzen, die negative Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und angemessen entsorgt werden müssen.



APPARECCHIO DI LAVAGGIO PORTATILE

Manuale d'istruzioni



GFS-A1

- **Combina basso consumo e alta pressione d'acqua**
- **Fa risparmiare energia ed è rispettoso con l'ambiente**
- **È portatile, durevole, sicuro e non schizza**
- **Oltre che per la macchina, è ideale per la pulizia della casa: bagno, cucina, animali di compagnia e giardino**
- **Perfetto per il campeggio, per la nautica e per qualsiasi altra attività che si svolga all'aperto**

INDICE

PRESENTAZIONE	53
ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E L'ASSISTENZA	53
ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA	53
AVVERTENZE	54
GARANZIA LIMITATA	55
PARTI	55
MONTAGGIO	56
FUNZIONAMENTO	57
SPEGNIMENTO AUTOMATICO	58
MANUTENZIONE GENERALE	58
CONSERVAZIONE	59
DOMANDE PIÙ FREQUENTI	60

PRESENTAZIONE

Congratulazioni per la scelta e grazie per la fiducia che accordateci con il Suo nuovo acquisto, che siamo certi Le darà molti anni di soddisfazione. Abbiamo progettato e creato questo prodotto pensando a Lei. Siamo orgogliosi dei nostri prodotti e speriamo che rimanga soddisfatto della loro qualità e della loro resa.

Grazie per il Suo supporto ai nostri prodotti.

MANUALE PER L'UTENTE

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO E L'ASSISTENZA

Prima di utilizzare questo apparecchio di lavaggio portatile, leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale.

ATTENZIONE:

Alcuni dei pezzi che compongono l'apparecchio di lavaggio sono di piccole dimensioni e, se ingeriti accidentalmente, possono comportare il rischio di asfissia.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

Durante l'uso dell'apparecchio, si devono seguire delle raccomandazioni base, tra cui:

1. PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO LEGGERE BENE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE IN QUESTO MANUALE.
2. NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO CON BENZINA O CON UN ALTRO LIQUIDO INFIAMMABILE, POICHÉ CIÒ PUÒ PROVOCARE GRAVI LESIONI.
3. QUANDO SI UTILIZZI L'APPARECCHIO IN PROSSIMITÀ DI BAMBINI, È NECESSARIA UNA MAGGIORE VIGILANZA PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI.
4. È NECESSARIO SAPER ARRESTARE L'APPARECCHIO E SPURGARE IL SISTEMA PER RIDURRE RAPIDAMENTE LA PRESSIONE. FAMILIARIZZARSI CON I COMANDI.
5. RIMANERE SEMPRE ALL'ERTA E FARE ATTENZIONE A QUELLO CHE SI FA.
6. NON UTILIZZARE IL PRODOTTO QUANDO SI È STANCHI O CI SI TROVA SOTTO GLI EFFETTI DI ALCOOL O DROGHE.
7. NON SALIRE SU SUPERFICI INSTABILI PER CERCARE DI RAGGIUNGERE LUOGHI DI DIFFICILE ACCESSO. ACCERTARSI DI STARE SEMPRE IN POSIZIONE STABILE, SENZA IL RISCHIO DI PERDERE L'EQUILIBRIO.
8. SEGUIRE LE ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE RIPORTATE IN QUESTO MANUALE.
9. NON DIRIGERE IL GETTO D'ACQUA SUGLI OCCHI, LA BOCCA O ALTRI ORIFICI.
10. ATTENZIONE: I CAVI FORNITI CON QUESTO PRODOTTO CONTENGONO SOSTANZE CHIMICHE, TRA CUI SI TROVA IL PIOMBO O COMPOSTI DI PIOMBO CHE, POSSONO OCCASIONARE CANCRO, MALFORMAZIONI FETALI E ALTRI PROBLEMI NELLA RIPRODUZIONE. LAVARSI SEMPRE LE MANI DOPO UTILIZZATO L'APPARECCHIO.
11. UTILIZZARE SOLO ACQUA A UNA TEMPERATURA COMPRESA TRA 0 °C E 60 °C.

AVVERTENZE

PER RIDURRE IL RISCHIO DI LESIONI:

1. Non lasciare la spina dell'apparecchio sempre inserita nella presa di corrente. Togliera quando l'apparecchio non si trovi in uso e prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione.
2. Questo apparecchio non è un giocattolo. Prestare attenzione quando lo si usi nei pressi di bambini.
3. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo manuale, impiegando esclusivamente gli accessori consigliati dal fabbricante e i ricambi originali. Non utilizzare l'apparecchio se la spina o il cavo sono danneggiati. Se l'apparecchio non funziona adeguatamente, probabilmente è caduto, si è danneggiato, è stato lasciato all'aperto o è finito in acqua.
4. Non tirare il cavo di alimentazione né per togliere la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente, né per muovere l'apparecchio. Evitare anche che il cavo rimanga accanto a bordi o angoli taglienti. Non lasciare che l'apparecchio si adagi sul cavo durante l'uso e tenere il cavo lontano da superfici calde.
5. Evitare che eventuali oggetti possano ostruire le aperture di ventilazione e non utilizzare l'apparecchio se qualcuna di queste aperture è ostruita. Tenere le aperture di ventilazione prive di polvere, peluria, peli e qualsiasi altro oggetto che possa ridurre la circolazione d'aria.
6. Tenere i capelli, gli indumenti, le dita e, in generale, qualsiasi parte del corpo, lontano dalle aperture e dalle parti mobili.
7. Non utilizzare l'apparecchio senza il filtro dell'acqua collocato al suo posto.
8. Spegner tutti i comandi prima di togliere la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente.
9. Non utilizzare l'apparecchio su liquidi combustibili o infiammabili (come la benzina), né in aree dove vi possano essere.
10. Utilizzare solo il cavo di alimentazione fornito con questo apparecchio di lavaggio portatile.
11. Accertarsi che la presa di corrente in cui si voglia inserire la spina dell'apparecchio abbia il voltaggio adeguato, altrimenti il motore si potrebbe danneggiare e l'utente infortunarsi. Il voltaggio di funzionamento viene riportato sulla piastrina identificativa dell'apparecchio.
12. Non utilizzare l'apparecchio di lavaggio portatile con liquidi tossici o infiammabili, né con prodotti che siano incompatibili con il suo buon funzionamento.
13. Non dirigere il getto d'acqua verso l'apparecchio e le sue parti elettriche, né verso un altro apparecchio elettrico.
14. Non utilizzare l'apparecchio di lavaggio portatile se il tubo di alta pressione è danneggiato.
15. Non modificare il diametro originale della pistola di nebulizzazione.
16. Vigilare sempre l'apparecchio di lavaggio portatile quando lo si stia utilizzando.
17. SCARICARE la pressione residua prima di staccare il tubo dall'apparecchio di lavaggio.
18. Prima di utilizzare l'apparecchio di lavaggio, VERIFICARE sempre che le viti siano ben serrate e che non ci siano pezzi rotti o con usura evidente.
19. Non utilizzare l'apparecchio con liquidi di pulizia a base di cloro, né con detersivi.
20. Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
21. Non riempire mai il serbatoio con altro liquido che non sia acqua. Ciò comporterà la decadenza automatica della garanzia.
22. Non lasciare che il sistema geli. Dopo l'uso, svuotare sempre il serbatoio e non lasciare l'apparecchio all'aperto. Se gela, si danneggeranno la pompa e i condotti dell'acqua.
23. Non togliere il rivestimento né cercare di smontare l'apparecchio. Ciò comporterà la decadenza automatica della garanzia.
24. Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio, né utilizzarlo sotto la pioggia, poiché ciò potrebbe occasionare un guasto elettrico e comportare la decadenza automatica della garanzia.
25. Utilizzare sempre il fusibile da 8 ampere consigliato, giacché qualsiasi altro potrebbe occasionare danni all'apparecchio o al veicolo.

26. L'uso improprio di questo prodotto comporterà la decadenza automatica della garanzia. L'apparecchio deve essere utilizzato da un adulto.
27. Togliere la spina dell'apparecchio dalla presa di corrente quando si prevede un prolungato periodo di inattività del motore. In alcuni veicoli, la corrente non si scollega quando si spegne il motore. Se si lascia l'apparecchio collegato, la batteria del veicolo si può scaricare o danneggiare.
28. Non dirigere il getto d'acqua sugli occhi, la bocca o altri orifici.

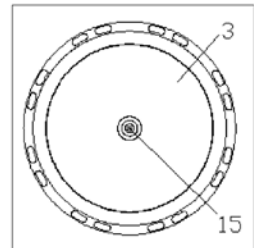
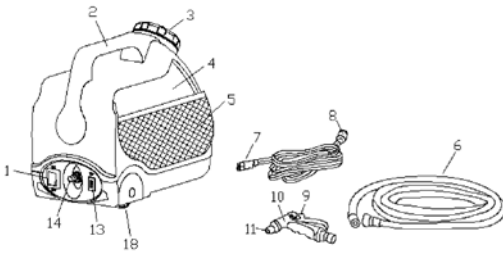
GARANZIA LIMITATA

Questo apparecchio di lavaggio è garantito contro i difetti di materiale e/o di fabbricazione a partire dalla data originale d'acquisto. Consultare sulla piastrina identificativa dell'apparecchio la durata della garanzia e conservare la fattura, la ricevuta o lo scontrino originale d'acquisto per convalidare l'inizio del periodo di garanzia.

Se l'apparecchio di lavaggio presentasse qualche problema durante il periodo di vigenza della garanzia, verrà riparato ed i pezzi eventualmente difettosi sostituiti in modo totalmente gratuito. Si deve inviare tutto l'apparecchio franco di porto, accompagnandolo con una descrizione completa del problema, con l'indicazione della data d'acquisto e la ricevuta o lo scontrino originale, nonché il proprio nome, indirizzo e numero di telefono.

Questa garanzia non include la anormale usura, i danni derivati da incidente o uso improprio, né le riparazioni realizzate da personale non autorizzato. Questa garanzia, inoltre, concede diritti legali specifici.

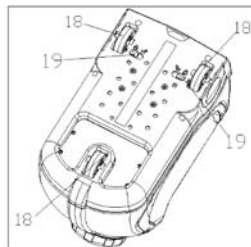
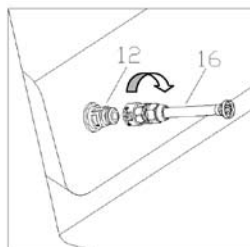
PARTI



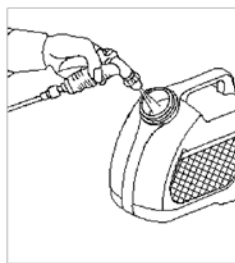
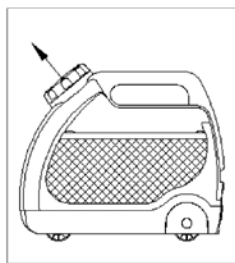
1. Interruttore ON/OFF
2. Maniglia di trasporto
3. Coperchio
4. Serbatoio
5. Reticella per gli accessori
6. Tubo
7. Cavo di alimentazione
8. Adattatore del cavo
9. Blocco della pistola



- 10. Pistola di nebulizzazione
- 11. Bocchetta regolabile
- 12. Ingresso del filtro
- 13. Ingresso del cavo di alimentazione
- 14. Ingresso del tubo
- 15. Apertura di ventilazione
- 16. Ingresso del tubo
- 17. Filtro dell'acqua
- 18. Ruote
- 19. Pulsante di blocco



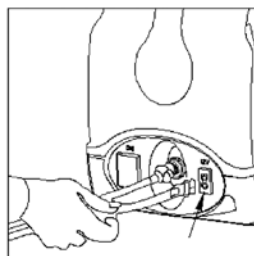
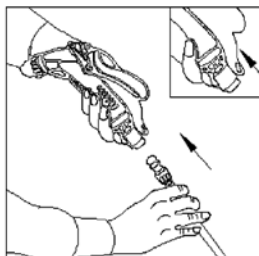
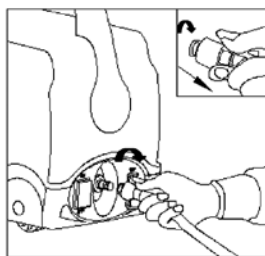
MONTAGGIO



Aprire il coperchio ruotandolo in senso antiorario e toglierlo.

Riempire il serbatoio con acqua pulita. **IMPORTANTE:** acqua a temperatura compresa tra 0 e 60 °C.

Collocare il coperchio ruotandolo in senso orario finché rimanga ben fissato.



COLLOCARE IL TUBO

Collegare il tubo al serbatoio ruotando l'unione in senso orario.

COLLOCARE LA PISTOLA DI NEBULIZZAZIONE

Collegare la pistola al tubo ruotando l'unione in senso orario.

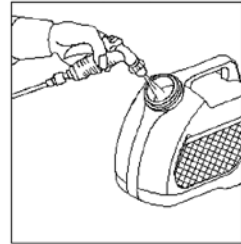
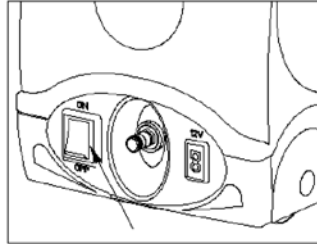
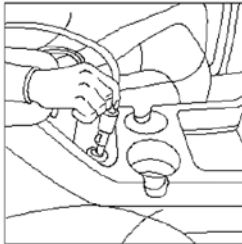
COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Collegare il cavo di alimentazione introducendolo nell'apposito foro dell'apparecchio.

FUNZIONAMENTO

IMPORTANTE: LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI INIZIARE AD UTILIZZARE L'APPARECCHIO.

IMPORTANTE: TOGLIERE LA SPINA DELL'APPARECCHIO DALLA PRESA DI CORRENTE DEL VEICOLO SE SI PREVEDE DI NON AVVIARNE IL MOTORE PER UN PERIODO DI TEMPO PROLUNGATO. IN ALCUNI VEICOLI, LA BATTERIA NON SI SCOLLEGA QUANDO SI SPEGNE IL MOTORE PER CUI SE SI LASCIA LA SPINA DELL'APPARECCHIO NELLA PRESA DI CORRENTE, LA BATTERIA DEL VEICOLO SI PUÒ SCARICARE O DANNEGGIARE.



Inserire la spina dell'apparecchio nell'accendisigari o nella presa di corrente del veicolo.

(Schema 2)

(Schema 2a)

NOTA: Alcuni veicoli richiedono che la chiave d'accensione si trovi in posizione di "accesso".

SPURGARE IL SISTEMA: Per spurgare il sistema, accendere l'apparecchio (schema 2), rivolgere la pistola verso il serbatoio dell'acqua e premere la leva finché dal tubo esca vapore d'acqua in modo continuo (schema 2a).

Con l'uso normale, nel tubo può rimanere aria. Per spurgare il sistema ed eliminare la massima pressione possibile dal nuovo apparecchio di lavaggio, consigliamo di procedere come segue.

OGNI VOLTA CHE SI RIEMPIA IL SERBATOIO, PROCEDERE COME SEGUE:

1. Riempire il serbatoio d'acqua.
2. Collegare il tubo flessibile all'apparecchio.
3. Collegare il cavo di alimentazione all'apparecchio.
4. Dirigere il tubo flessibile, senza la pistola, verso il serbatoio.
5. Accendere l'apparecchio e lasciarlo acceso per circa 30 secondi, finché esca vapore d'acqua in modo continuo.
6. Spegnerne l'apparecchio.
7. Collocare la pistola nel tubo.

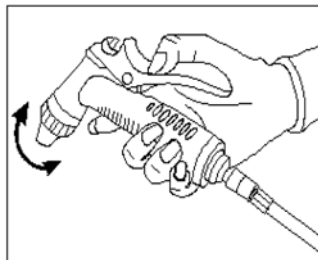
NOTA: Se non si è sicuri che la batteria del veicolo abbia la capacità sufficiente, avviare il motore.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

SPEGNIMENTO AUTOMATICO:

Quando si cessa di premere la leva della pistola, la pressione dinamica arresta immediatamente il motore. Al premere la leva della pistola, la caduta della pressione attiva automaticamente il motore e, con un leggero ritardo, si forma di nuovo la pressione. Per il buon funzionamento dello spegnimento automatico, l'intervallo di tempo che trascorra tra il momento in cui si cessa di premere la leva della pistola e il momento in cui la si preme di nuovo non deve essere inferiore a 5-10 secondi. Per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio di lavaggio con spegnimento automatico, non lasciarlo in arresto automatico per più di 10 minuti.

Azionare la pistola di nebulizzazione e regolare il flusso d'acqua secondo la necessità.



SPEGNIMENTO DELL'APPARECCHIO DI LAVAGGIO PORTATILE:

1. Collocare l'interruttore d'accensione (ON/OFF) su OFF.
2. Premere la leva della pistola in modo da eliminare la pressione d'acqua che sia potuta rimanere nel tubo o nella pistola di nebulizzazione.
3. Togliere il tubo dall'apparecchio.
4. Togliere la pistola dal tubo.
5. Premere la leva della pistola per eliminare l'eccesso d'acqua.

MANUTENZIONE GENERALE

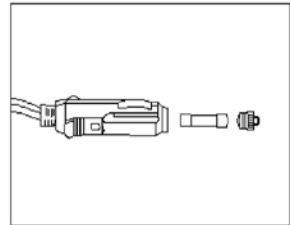
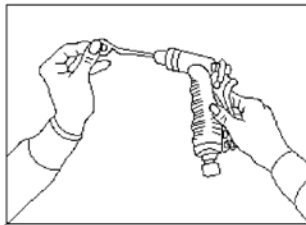
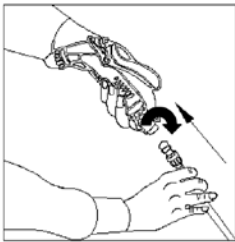
ATTENZIONE: TOGLIERE SEMPRE LA SPINA DELL'APPARECCHIO DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI PROCEDERE ALLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE.

1. **FILTRO DELL'ACQUA:** Controllare il filtro prima di riempire d'acqua l'apparecchio di lavaggio. Se il filtro è sporco, pulirlo.
2. **OSTRUZIONE DELLA BOCCHETTA:** Se la bocchetta è ostruita, la pressione sarà troppo alta e l'acqua uscirà con molta pressione. Se ciò avviene, spegnere l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente:
 - Togliere la spina dalla presa di corrente, premere la leva della pistola per eliminare la pressione e togliere la pistola dal tubo.

- Pulire la bocchetta con l'apposito utensile di pulizia (vedere gli schemi 3 e 4 che seguono).
 - Pulire il tubo flessibile con acqua o aria compressa.
 - Se la pressione continua ad essere troppo alta, ripetere i passi 1 e 2.
- 3. LUBRIFICAZIONE:** Questa pompa non richiede lubrificazione. Se l'inserimento della pistola risultasse difficile, si può collocare un po' di lubrificante al silicone sugli o-ring del connettore della pistola.
- 4.** Dopo lunghi periodi di inutilizzo, collocare un po' di lubrificante al silicone sulle parti metalliche della pistola di nebulizzazione.

ATTENZIONE: I TUBI FLESSIBILI DI ALTA PRESSIONE DANNEGGIATI POSSONO SCOPPIARE E PROVOCARE LESIONI O SITUAZIONI POTENZIALMENTE PERICOLOSE. PRESTARE PERTANTO LA MASSIMA ATTENZIONE A NON RUOTARLI, SCHIACCIARLI, RITORCERLI O DANNEGGIARLI IN NESSUN MODO. SE CIÒ AVVENISSE, SOSTITUIRE IL TUBO.

PULIZIA DELLA PISTOLA DI NEBULIZZAZIONE	SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE
---	---------------------------

**PASSO 1**

Togliere la pistola dal tubo flessibile, tirandola.

PASSO 2

Pulire la bocchetta con l'apposito utensile. Eliminare tutta la sporcizia dalla bocchetta, quindi sciacquarla.

Svitare l'estremo dell'adattatore dal cavo di alimentazione per togliere il fusibile bruciato. Eliminarlo e rimpiazzarlo con uno nuovo.

CONSERVAZIONE

Questo apparecchio di lavaggio portatile deve essere conservato in un luogo protetto, per evitare che geli. Non lasciarlo all'aperto, né in luoghi in cui la temperatura scenda al di sotto degli 0 °C, poiché ciò lo potrebbe danneggiare gravemente oltre ad occasionare la decadenza della garanzia. Prima di riporre l'apparecchio, tener presenti i consigli che seguono e rispettare le istruzioni per il suo spegnimento.

SCARICO DELL'ACQUA CONTENUTA NEL SISTEMA:

1. Spegnerne l'apparecchio di lavaggio e premere la leva della pistola per eliminare la pressione. Togliere la pistola e premere la leva per far fuoriuscire tutta l'acqua che possa essere rimasta. Scaricare l'acqua contenuta nel serbatoio. Accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzionamento per circa 30 secondi senza pistola.
2. Togliere il tubo flessibile di alta pressione. Sollevarne un'estremità e lasciar fuoriuscire l'acqua.
3. Collocare il tubo flessibile, la pistola e il cavo di alimentazione nell'apposita reticella per gli accessori.
4. Se l'apparecchio viene conservato in un luogo soggetto a gelate, o si prevede di non utilizzarlo per più di 30 giorni, si può impiegare un apposito protettore per la pompa o un antigelo RV non tossico per evitarne il congelamento e ridurre la formazione di depositi minerali.

AGGIUNTA DI ANTIGELO:

1. Riempire il serbatoio con circa 2 litri di antigelo RV.
2. Inserire il tubo di alta pressione, la pistola e il cavo di alimentazione.
3. Accendere l'apparecchio e premere la leva della pistola finché dalla bocchetta esca vapore costante di antigelo RV.
4. Spegnerne l'apparecchio. Premere la leva della pistola per eliminare la pressione.
5. Togliere il tubo flessibile, la pistola e il cavo di alimentazione e riporli nell'apposita reticella.

USO DELL'APPARECCHIO DOPO AVERLO RIPOSTO CON ANTIGELO:

1. Scaricare l'antigelo RV (seguire a tal fine i passi 1 e 2 del capitolo "Scarico dell'acqua contenuta nel sistema").
2. Riempire tutto il serbatoio di acqua pulita e farla circolare per l'apparecchio prima di utilizzarlo per pulire. Si garantirà così l'assenza di residui di antigelo nel sistema.

ATTENZIONE: UTILIZZARE SOLO ANTIGELO RV. GLI ALTRI ANTIGELO SONO CORROSIVI E POSSONO DANNEGGIARE LA POMPA E OCCASIONARE LA DECADENZA DELLA GARANZIA.

DOMANDE PIÙ FREQUENTI

LA POMPA DELL'ACQUA NON FUNZIONA.

- Controllare se il cavo di alimentazione è ben collegato.
- Controllare se la batteria del veicolo è carica.
- Controllare se il fusibile dell'accendisigari è bruciato.

QUANDO LA POMPA SI AVVIA NON ESCE ACQUA.

- Controllare se la bocchetta della pistola è ostruita.
- Controllare se l'entrata d'acqua è ostruita.
- Controllare se il tubo flessibile è piegato o strozzato.

ATTENZIONE:

- **Se si prevede di utilizzare la presa dell'accendisigari per un periodo di tempo prolungato, accendere il motore per evitare di scaricare la batteria del veicolo.**
- È disponibile un apposito alimentatore (12 V, 8 A) per utilizzare l'apparecchio in luoghi diversi dalla vettura.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Pressione: da 43,5 a 130,5 psi
- Tensione: 12 V c.c.
- Potenza: 60 W
- Tubo flessibile: 6,3 m
- Cavo di alimentazione elettrica: 3,5 m
- Capacità del serbatoio: 15 l
- Peso lordo: 5,5 kg
- Dimensioni: 42 x 24 x 37 cm

CONTENUTO

N°	Denominazione	Quantità	
1	Serbatoio	UNO	
2	Cavo flessibile	UNO	
3	Pistola di nebulizzazione	UNO	
4	Cavo di alimentazione elettrica	UNO	
5	Anello di tenuta	TRE	
6	Manuale d'istruzioni	UNO	
Optional	Adattatore	SI	NO
	Spugna	SI	NO
Data			

COME DISFARSI DEI MATERIALI

Il simbolo di un container su ruote barrato indica che è obbligatorio informarsi e seguire la normativa locale vigente per la dismissione e rottamazione di questo prodotto.

Non eliminare questo prodotto assieme ai rifiuti domestici.

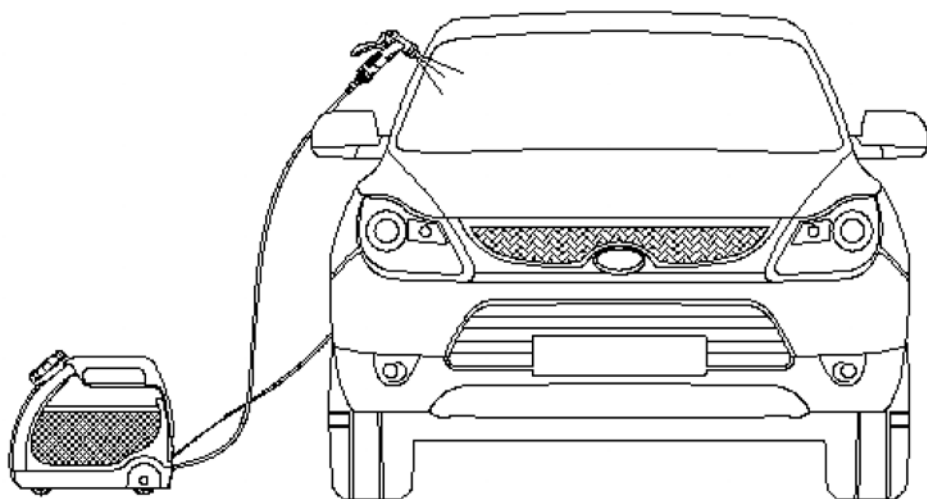
Rispettare sempre le normative locali pertinenti.

I componenti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati adeguatamente.



MÁQUINA DE LAVAR PORTÁTIL

Manual de instruções



GFS-A1

- Combina o baixo consumo com a elevada pressão da água
- Poupa energia e respeita o ambiente
- É portátil, resistente, seguro e não salpica
- Além do carro, é ideal para a limpeza da casa: casa de banho, lava-louça, animais de estimação e jardim
- Perfeito para o campismo, um passeio de barco ou qualquer actividade ao ar livre

ÍNDICE

APRESENTAÇÃO	65
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO	65
INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA	65
ADVERTÊNCIAS	66
GARANTIA LIMITADA	67
COMPONENTES	67
MONTAGEM	68
FUNCIONAMENTO	68
DESLIGAR AUTOMÁTICO	69
MANUTENÇÃO GERAL	70
ARMAZENAMENTO	71
PERGUNTAS MAIS FREQUENTES	72

APRESENTAÇÃO

Parabéns. Estamos certos de que a sua nova compra lhe proporcionará muitos anos de satisfação.

Este produto foi concebido e criado a pensar em si.

Temos orgulho nos nossos produtos e esperamos que fique satisfeito com a sua qualidade e desempenho.

Obrigado por preferir os nossos produtos.

MANUAL DO UTILIZADOR

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Leia atentamente estas instruções e advertências antes de utilizar a sua máquina de lavar portátil.

ATENÇÃO:

Algumas das peças pequenas necessárias à montagem da máquina de lavar podem constituir um risco de asfixia.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Quando utilizar a máquina, deve respeitar sempre as precauções básicas, incluindo:

1. LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR A MÁQUINA.
2. NÃO UTILIZE A MÁQUINA COM GASOLINA OU OUTRO LÍQUIDO INFLAMÁVEL, POIS PODE PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES.
3. QUANDO FOR UTILIZADA PERTO DAS CRIANÇAS, É NECESSÁRIA UMA MAIOR ATENÇÃO PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS.
4. DEVE SABER COMO DESLIGAR A MÁQUINA E PURGAR A PRESSÃO RAPIDAMENTE. FAMILIARIZE-SE COM OS CONTROLOS.
5. MANTENHA-SE ATENTO E CONTROLE AS SUAS ACÇÕES.
6. NÃO UTILIZE O PRODUTO QUANDO ESTIVER CANSADO OU SOB A INFLUÊNCIA DE ÁLCOOL OU DE DROGAS.
7. NÃO SUBA PARA SUPERFÍCIES INSTÁVEIS PARA TENTAR CHEGAR A LOCAIS DE DIFÍCIL ACESSO. CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE ESTÁ EM SÍTIOS ESTÁVEIS SEM PERDER O EQUILÍBRIO.
8. RESPEITE AS INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO ESPECIFICADAS NESTE MANUAL.
9. NÃO DIRIJA O JACTO PARA OS OLHOS, PARA A BOCA OU PARA OUTROS ORIFÍCIOS.
10. ATENÇÃO: OS CABOS FORNECIDOS COM ESTE PRODUTO CONTÊM SUBSTÂNCIAS QUÍMICAS, INCLUINDO O CHUMBO OU COMPOSTOS DE CHUMBO, QUE, SEGUNDO O CONHECIMENTO DO ESTADO NORTE-AMERICANO DA CALIFÓRNIA, PODEM CAUSAR CANCRO OU MALFORMAÇÕES CONGÊNITAS E OUTRAS COMPLICAÇÕES REPRODUTIVAS. LAVE AS MÃOS DEPOIS DE O USAR.
11. UTILIZE UNICAMENTE ÁGUA A UMA TEMPERATURA ENTRE 0 °C E 60 °C.

ADVERTÊNCIAS

PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS:

1. Não deixe a máquina ligada. Desligue-a quando não estiver a ser utilizada e antes de a reparar.
2. Esta máquina não é um brinquedo. Preste atenção quando a utilizar perto de crianças.
3. Utilize-a apenas da forma descrita neste manual. Utilize unicamente as peças sobresselentes e os acessórios recomendados pelo fabricante. Não utilize a máquina se a ficha ou cabo eléctricos estiverem danificados. Se a máquina não funcionar correctamente, é porque caiu, se avariou, foi deixada ao ar livre ou caiu dentro de água.
4. Não puxe o cabo de alimentação nem movimente a máquina puxando por ele. Também não deve deixar o cabo junto de arestas ou bordos cortantes. Não utilize a máquina em cima do cabo e mantenha-o afastado de superfícies quentes.
5. Não coloque nenhum objecto que bloqueie as aberturas nem utilize uma abertura que esteja bloqueada. Mantenha-as limpas de pó, algodão, pêlos e de qualquer objecto que possa reduzir a circulação do ar.
6. Afaste o cabelo, a roupa larga, os dedos e, em geral, todas as partes do corpo das aberturas e das partes móveis da máquina.
7. Não utilize a máquina sem o filtro de água estar devidamente posicionado.
8. Desligue todos os controlos antes de parar a máquina.
9. Não utilize a máquina sobre líquidos combustíveis ou inflamáveis, como gasolina, nem em zonas onde os possa haver.
10. Utilize unicamente o cabo de alimentação fornecido com esta máquina de lavar portátil.
11. Se utilizar uma tensão inadequada, o motor pode ficar danificado e você pode sofrer ferimentos. A tensão correcta está indicada na placa de especificações da máquina.
12. Não utilize a máquina de lavar portátil com líquidos tóxicos ou inflamáveis nem com produtos incompatíveis com um funcionamento correcto da máquina.
13. Não dirija o jacto de água para a própria unidade nem para as suas partes eléctricas ou para outro equipamento eléctrico.
14. Não utilize a máquina de lavar portátil se a mangueira de alta pressão estiver danificada.
15. Não modifique o diâmetro original da pistola pulverizadora.
16. Controle sempre a máquina de lavar portátil quando a estiver a utilizar.
17. PURGUE a pressão restante antes de retirar a mangueira da máquina de lavar.
18. Antes de usar a máquina de lavar, CERTIFIQUE-SE sempre de que os parafusos estão bem apertados e de que não há peças partidas ou gastas.
19. Não utilize a máquina com produtos de limpeza à base de cloro nem com nenhum detergente.
20. Nunca a coloque dentro de água.
21. Nunca encha o depósito com outro líquido que não seja água ou isso anulará a garantia.
22. Não deixe congelar o sistema. Esvazie sempre a máquina e nunca a deixe ao ar livre. Em caso de congelamento, a bomba e os tubos da água ficarão danificados.
23. Não retire a cobertura nem tente desmontar a máquina. Isso anulará a garantia.
24. Nunca pulverize água sobre a máquina nem a utilize à chuva, pois isso poderia ocasionar uma avaria eléctrica e anular a garantia.
25. Utilize sempre o fusível de 8 amperes recomendado, pois qualquer outro poderia causar danos na máquina ou no veículo.
26. A utilização inadequada deste produto anulará a garantia. A máquina deve ser utilizada por um adulto.
27. Retire o cabo quando desligar o motor durante um período de tempo prolongado. Nalguns veículos, a corrente não é cortada quando desliga o motor. Se deixar a máquina ligada, a bateria pode ficar sem carga ou danificada.
28. Não dirija o jacto de água para os olhos, para a boca ou para outros orifícios.

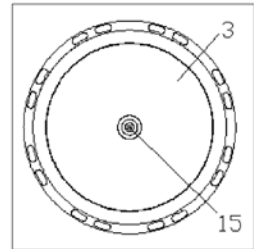
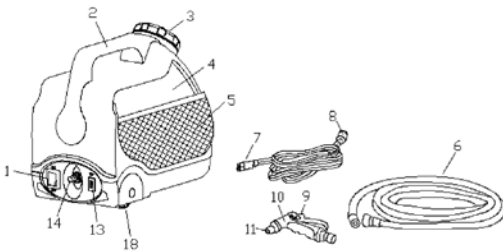
GARANTIA LIMITADA

Esta máquina de lavar portátil tem uma garantia contra defeitos nos materiais ou de fabrico a partir da data original de compra. Consulte a placa de especificações da máquina para ver a duração da garantia e guarde a factura de compra original para validar o início do período de garantia.

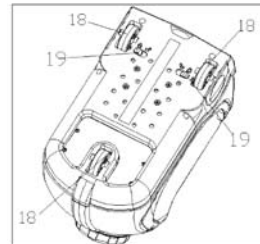
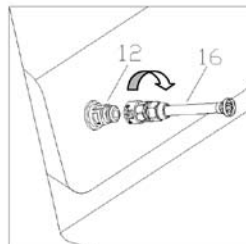
Se a máquina de lavar apresentar algum problema durante o período de garantia, procederemos à reparação ou à substituição das peças defeituosas sem qualquer custo para si. Deve enviar-nos a máquina completa (com o pagamento prévio das despesas de envio), e juntando a descrição completa do problema, a data de compra com a factura original e o seu nome, morada e número de telefone.

Esta garantia não inclui o desgaste anormal nem os danos resultantes de um acidente ou de uma utilização inadequada nem cobre as reparações não autorizadas. Igualmente, esta garantia confere-lhe direitos legais específicos.

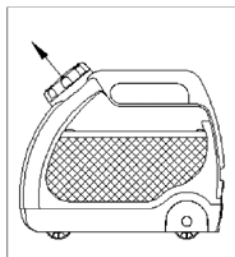
COMPONENTES



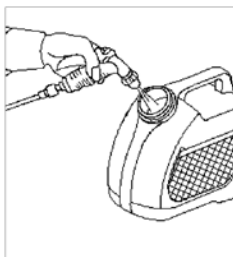
1. Interruptor ON/OFF
2. Asa de transporte
3. Tampa
4. Depósito
5. Compartimento de rede para os acessórios
6. Mangueira
7. Cabo de alimentação
8. Adaptador do cabo
9. Bloqueio da pistola
10. Pistola pulverizadora
11. Bocal regulável
12. Entrada do filtro
13. Tomada do cabo de alimentação
14. Entrada da mangueira
15. Orifício de ventilação
16. Entrada da mangueira
17. Filtro de água
18. Rodas
19. Botão de bloqueio



MONTAGEM



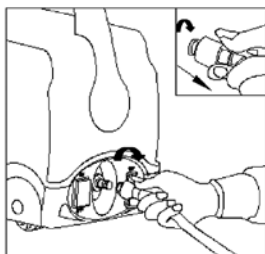
Abra a tampa rodando-a para a esquerda e retire-a.



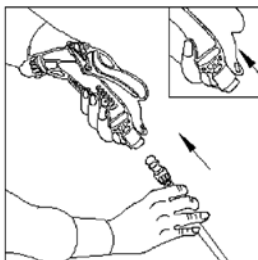
Encha o depósito com água limpa. **IMPORTANTE:** Água a uma temperatura entre 0 °C e 60 °C.



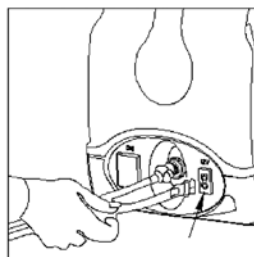
Coloque a tampa e rode-a para a direita até ficar bem fixa.



COLOQUE A MANGUEIRA
Ligue a mangueira ao depósito rodando a união da esquerda para a direita.



COLOQUE A PISTOLA PULVERIZADORA
Una a pistola à mangueira rodando a união da esquerda para a direita.

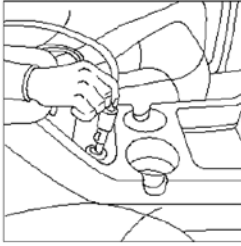


LIGUE O CABO DE ALIMENTAÇÃO
Ligue o cabo à unidade introduzindo-o firmemente na tomada correspondente.

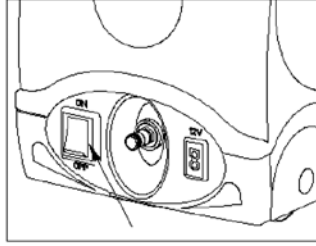
FUNCIONAMENTO

IMPORTANTE: LEIA AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA PELA PRIMEIRA VEZ.

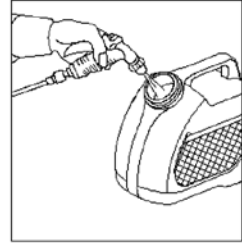
IMPORTANTE: RETIRE O CABO DE ALIMENTAÇÃO QUANDO DESLIGAR O MOTOR DURANTE UM PERÍODO DE TEMPO PROLONGADO. NALGUNS VEÍCULOS A CORRENTE NÃO É CORTADA QUANDO DESLIGA O MOTOR. SE DEIXAR A MÁQUINA LIGADA, A BATERIA PODE FICAR SEM CARGA OU DANIFICADA.



Ligue a máquina ao isqueiro ou à tomada eléctrica do veículo.



(Diagrama 2)



(Diagrama 2a)

NOTA: Nalguns veículos, a chave de ignição tem de estar na posição de acessórios.

PURGUE O AR DO SISTEMA: Para purgar o ar, ligue a unidade (Diagrama 2). Aponte a pistola para o depósito de água e prima o manípulo até sair vapor de água constante pela mangueira (Diagrama 2a).

Com o uso normal, pode ficar ar no interior da mangueira. Recomendamos que respeite o seguinte procedimento para purgar o ar do sistema e eliminar a maior quantidade possível de pressão da máquina de lavar nova para o seu veículo.

SIGA ESTES PASSOS DE CADA VEZ QUE ENCHER O DEPÓSITO:

1. Encha o depósito de água.
2. Una a mangueira à unidade.
3. Ligue o cabo de alimentação à unidade.
4. Dirija a mangueira, sem a pistola pulverizadora, para o depósito.
5. Ligue a unidade e deixe-a ligada durante uns 30 segundos ou até sair um jacto de vapor de água constante.
6. Desligue a unidade.
7. Coloque a pistola pulverizadora na mangueira.

NOTA: Arranque o motor enquanto a máquina de lavar estiver em funcionamento se não tiver a certeza de que a capacidade da bateria do veículo é suficiente.

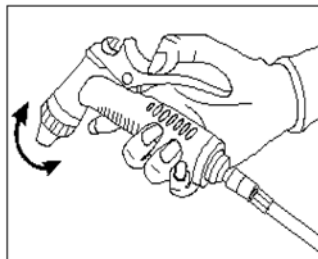
DESLIGAR AUTOMÁTICO

DESLIGAR AUTOMÁTICO:

Quando se deixa de apertar o manípulo da pistola pulverizadora, a pressão dinâmica pára o motor imediatamente. Quando se aperta o manípulo, a queda de pressão activa automaticamente o motor e, com um ligeiro atraso, a pressão forma-se de novo. Para garantir um funcionamento correcto da função de desligar automaticamente, o intervalo de tempo decorrido entre o momento em que se deixa de apertar o manípulo da pistola e o momento em que se volta a pressionar não deve

ser inferior a 5-10 segundos. Para assegurar uma utilização correcta da máquina de lavar com o desligar automático, não deixe a unidade em paragem automática durante mais de 10 minutos.

Accione a pistola pulverizadora e regule a água conforme for necessário.



DESLIGAR A MÁQUINA DE LAVAR PORTÁTIL:

1. Coloque o interruptor ON/OFF na posição OFF.
2. Aperte o manípulo da pistola pulverizadora para eliminar a pressão que possa ter ficado na mangueira ou na própria pistola.
3. Retire a mangueira da unidade.
4. Retire a pistola da mangueira.
5. Accione a pistola pulverizadora para eliminar o excesso de água.

MANUTENÇÃO GERAL

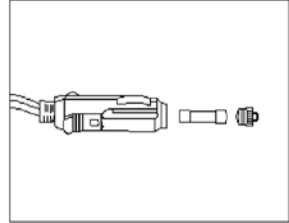
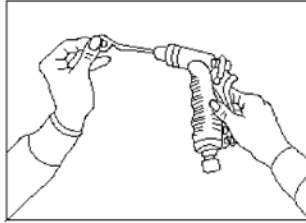
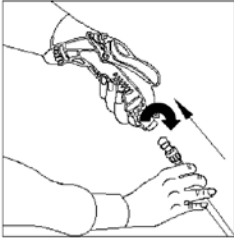
ATENÇÃO: DESLIGUE SEMPRE A FICHA DA ALIMENTAÇÃO ANTES DE REALIZAR AS ACÇÕES DE MANUTENÇÃO.

1. **ILTRO DE ÁGUA:** Inspeccione o filtro da água antes de encher a máquina de lavar com água. Limpe o filtro se estiver sujo.
2. **OBSTRUÇÃO DO BOCAL:** Se o bocal estiver obstruído, a pressão será demasiado alta e a água sairá com muita pressão. Se isto ocorrer, pare a unidade e desligue-a:
 - Desligue-a da alimentação, aperte o manípulo da pistola pulverizadora para eliminar a pressão e retire a pistola da mangueira.
 - Limpe o bocal com a sua ferramenta de limpeza (consultar os diagramas abaixo 3 e 4).
 - Limpe a mangueira com água ou ar comprimido.
 - Se a pressão continuar a ser demasiado alta, repita os passos 1 e 2.
3. **LUBRIFICAÇÃO:** Esta bomba não precisa de lubrificação. Pode colocar um pouco de lubrificante de silicone nas juntas tóricas do conector da mangueira se a união se tornar difícil.
4. Adicione um pouco de lubrificante de silicone nas partes metálicas da pistola pulverizadora depois de períodos longos sem utilizar a máquina.

ATENÇÃO: AS MANGUEIRAS DE ALTA PRESSÃO QUE ESTEJAM DANIFICADAS PODEM REBENTAR E PROVOCAR FERIMENTOS OU SITUAÇÕES POTENCIALMENTE PERIGOSAS, PELO QUE NÃO DEVEM SER RODADAS, PRESSIONADAS, TORCIDAS NEM DANIFICADAS DE FORMA ALGUMA. SE ISTO OCORRER, SUBSTITUA A MANGUEIRA.

LIMPEZA DA PISTOLA PULVERIZADORA

SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

**PASSO 1**

Puxe para desunir e extrair a pistola da mangueira.

PASSO 2

Limpe o bocal com a ferramenta. Elimine toda a sujeira da pistola e passe-o por água.

Desparafuse a extremidade do adaptador do cabo de alimentação para retirar o fusível antigo. Desfaça-se dele e substitua-o por um novo.

ARMAZENAMENTO

Esta máquina de lavar portátil deve ser armazenada de forma a ficar protegida e não congelar. Não a deixe ao ar livre nem num local onde as temperaturas sejam inferiores a 0 °C, pois isso poderia danificar gravemente a unidade e anular a garantia. Antes de a guardar, tenha em conta os seguintes procedimentos e siga as instruções para desligar a máquina.

EXTRAIR A ÁGUA DO SISTEMA:

1. Desligue a máquina de lavar e aperte o manípulo da pistola para eliminar a pressão. Retire a pistola e aperte o manípulo para expulsar a água. Esvazie a água do depósito. Ligue a unidade e deixe-a funcionar durante aproximadamente 30 segundos sem pistola.
2. Desligue a mangueira de alta pressão. Levante-a por uma extremidade e deixe sair a água.
3. Coloque a mangueira, a pistola e o cabo de alimentação no compartimento de rede para acessórios.
4. Se a máquina vai ser armazenada em condições climáticas de geadas ou durante mais de 30 dias, pode utilizar-se um protector da bomba ou um anticongelante RV para veículos não tóxico para evitar a congelação e reduzir a formação de depósitos minerais.

ADICIONAR O ANTICONGELANTE DA SEGUINTE FORMA:

1. Encha o depósito com uns 2 litros de anticongelante RV.
2. Ligue a mangueira de alta pressão, a pistola e o cabo de alimentação.
3. Ligue a máquina, aperte o manípulo até sair vapor constante do anticongelante RV.
4. Desligue a máquina. Aperte o manípulo da pistola para eliminar a pressão.
5. Retire a mangueira, a pistola e o cabo de alimentação e guarde-os no compartimento de rede.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR DEPOIS DE A GUARDAR COM ANTICONGELANTE:

1. Retire o anticongelante RV (siga os passos 1 e 2 do ponto "Extrair a água do sistema").
2. Encha todo o depósito com água limpa e faça-a circular pela máquina antes da utilização para a limpar. Deste modo garante que não ficam restos de anticongelante no sistema.

ATENÇÃO: UTILIZE UNICAMENTE ANTICONGELANTE RV. OS OUTROS ANTICONGELANTES SÃO CORROSIVOS E PODEM DANIFICAR A BOMBA E ANULAR A GARANTIA.

PERGUNTAS MAIS FREQUENTES

A BOMBA DE ÁGUA NÃO FUNCIONA .

- Verifique se o cabo de alimentação está bem ligado.
- Verifique se a bateria do seu automóvel está carregada.
- Verifique o fusível do isqueiro do automóvel.

QUANDO SE LIGA A BOMBA, NÃO SAI ÁGUA.

- Verifique se o bocal da pistola está bloqueado.
- Verifique se a entrada de água está bloqueada.
- Verifique se a mangueira está dobrada.

ATENÇÃO:

- **Se for utilizar o isqueiro durante muito tempo, ligue o motor para evitar consumir a bateria do veículo.**
- É fornecida uma bateria (12 V, 8 A), caso necessite de utilizar a máquina em interiores.

ESPECIFICAÇÕES

- Pressão (p.s.i.): de 43,5 a 130,5
- Tensão: 12 V (CC)
- Potência: 60 W
- Mangueira: 6,3 m
- Cabo de alimentação: 3,5 m
- Capacidade: 15 l
- Peso bruto: 5,5 kg
- Dimensões: 42 x 24 x 37 cm

CONTEÚDO

Nº	Nome	Quantidade	
1	Depósito	UM	
2	Mangueira	UM	
3	Pistola pulverizadora	UM	
4	Cabo de alimentação	UM	
5	Anel de estanqueidade	TRÊS	
6	Manual de instruções	UM	
Opcional	Adaptador	SIM	NÃO
	Espanja	SIM	NÃO
Data			

COMO DESCARTAR MATERIAIS

O símbolo de um contentor com rodas riscad, indica que você deve informar-se sobre as normativas locais e segui-las para descartar este tipo de produtos.

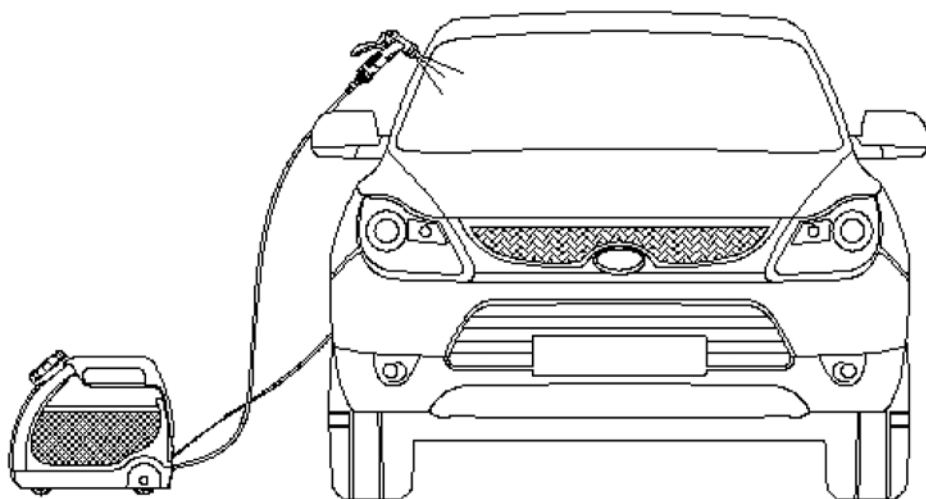
Não descarte este produto da mesma forma que o faria com os resíduos gerais do seu lar. Deve fazê-lo segundo as normativas locais correspondentes.

Os produtos eléctricos e electrónicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nefastos sobre o meio ambiente ou sobre a saúde humana e devem ser reciclados adequadamente.



DRAAGBARE 12V HOGEDRUKREINIGER

Gebruikshandleiding



GFS-A1

- Combineert een laag verbruik met een hoge waterdruk
- Bespaart energie en is milieuvriendelijk
- Draagbaar, duurzaam, veilig en spat niet
- Ideaal, niet alleen voor de auto maar ook voor het schoonmaken in huis: bad, gootsteen, huisdieren en tuin
- Prima om mee te nemen als u gaat kamperen of varen, of voor andere activiteiten in de buitenlucht

ÍNDICE

PRESENTATIE	77
AANWIJZINGEN VOOR WERKING EN HULP	77
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	77
WAARSCHUWINGEN	78
BEPERKTE GARANTIE	79
ONDERDELEN	79
MONTAGE	80
WERKING	81
AUTOMATISCHE UITSCHAKELING	82
ALGEMEEN ONDERHOUD	82
OPSLAG	83
VEELGESTELDE VRAGEN	84

PRESENTATIE

Gefeliciteerd. Wij hopen dat u vele jaren plezier van uw nieuwe aankoop zult hebben.

Bij het ontwerpen van dit product hebben wij met name aan u gedacht.

Wij zijn trots op onze producten en hopen dat u tevreden zult zijn over de kwaliteit en de prestaties.

Bedankt voor uw steun aan onze producten.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

AANWIJZINGEN OVER DE WERKING EN ONDERSTEUNING

Lees aandachtig deze instructies en waarschuwingen door voordat u uw draagbare hogedrukreiniger gaat gebruiken.

OPGELET:

Sommige kleine onderdelen voor de montage van de hogedrukreiniger kunnen verstikkingsgevaar opleveren.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Tijdens het gebruik van het apparaat moet u altijd enkele basis-voorzorgsmaatregelen volgen waaronder:

1. LEES ALLE AANWIJZINGEN DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT.
2. GEBRUIK GEEN BENZINE OF ANDERE ONTVLAMBARE VLOEISTOFFEN, DAAR DEZE ERNSTIG LETSEL KUNNEN VEROORZAKEN.
3. ALS U HET APPARAAT IN DE BUURT VAN KINDEREN GEBRUIKT, MOET U EXTRA OPLETTEND ZIJN OM HET GEVAAR VOOR LETSEL TE BEPERKEN.
4. U MOET WETEN HOE U HET APPARAAT UIT MOET ZETTEN EN HOE U DE DRUK SNEL AFLAAT. ZORG DAT U EERST VERTROUWD RAAKT MET DE BEDIENINGSKNOPPEN.
5. BLIJF ATTENT EN HOUD ALTIJD UW AANDACHT BIJ WAT U DOET.
6. GEBRUIK HET APPARAAT NIET ALS U MOE BENT OF ONDER INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS VERKEERT.
7. GA NIET OP EEN ONSTABIELE ONDERGROND STAAN OM BIJ PLAATSEN TE KOMEN DIE MOEILIK BEREIKBAAR ZIJN. LET EROP DAT U ALTIJD OP EEN STABIELE PLAATS STAAT EN UW EVENWICHT NIET VERLIEST.
8. VOLG DE ONDERHOUDSAANWIJZINGEN DIE IN DEZE HANDLEIDING ZIJNAANGEGEVEN OP.
9. RICHT DE STRAAL NIET OP OGEN, MOND OF ANDERE OPENINGEN.
10. OPGELET: DE SNOEREN DIE BIJ DIT APPARAAT ZIJN MEEGELEVERD BEVATTEN CHEMISCHE STOFFEN, WAARONDER LOOD OF LOODHOUDENDE VERBINDINGEN, DIE, KANKER OF MISVORMINGEN BIJ DE GEBOORTE OF ANDERE PROBLEMEN IN DE VOORTPLANTING KUNNEN VEROORZAKEN. WAS ALTIJD UW HANDEN NA GEBRUIK.
11. GEBRUIK ALLEEN WATER MET EEN TEMPERATUUR TUSSEN 0 °C EN 60 °C.

WAARSCHUWINGEN

OM HET GEVAAR VAN LETSEL TE VERMINDEREN:

1. Laat het apparaat niet ingeschakeld. Haal de stekker uit het contact wanneer u het niet gebruikt of voordat u reparaties uitvoert.
2. Dit apparaat is geen speelgoed. Let goed op als u het in de buurt van kinderen gebruikt.
3. Gebruik het alleen volgens de aanwijzingen in deze handleiding. Gebruik uitsluitend de toebehoren en vervangingsonderdelen die door de fabrikant zijn aanbevolen. Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker of het snoer beschadigd is. Als het apparaat niet goed werkt, dan komt dit omdat het gevallen is, defect is, buiten is blijven staan of in het water is gevallen.
4. Trek niet aan het snoer en verplaats het apparaat niet door aan het snoer te trekken. Let er ook op dat het snoer niet langs scherpe randen of hoeken kan schuren. Gebruik het apparaat niet bovenop het snoer en houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
5. Plaats geen voorwerpen die de openingen afsluiten en gebruik geen opening die geblokkeerd is. Houd de openingen vrij van stof, pluïsjes, haren en dergelijke omdat hierdoor de luchtstroom belemmerd kan worden.
6. Let erop dat u uw haar, losse kleding, uw vingers en in het algemeen alle lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen houdt.
7. Gebruik het apparaat niet zonder het waterfilter op zijn plaats te zetten.
8. Schakel alle knoppen uit voordat u de stekker uit het contact haalt.
9. Gebruik het apparaat niet op brandbare of ontvlambare vloeistoffen, zoals benzine, en gebruik het niet op plaatsen waar deze zich mogelijk bevinden.
10. Gebruik uitsluitend het voedings snoer dat bij deze draagbare hogedrukreiniger is meegeleverd.
11. Als u een verkeerd voltage gebruikt, kan de motor defect raken en kunt u verwondingen oplopen. Het juiste voltage is op het typeplaatje van het apparaat aangegeven.
12. Gebruik de draagbare hogedrukreiniger niet met giftige of brandbare vloeistoffen, of producten die onverenigbaar zijn met de juiste werking van het apparaat.
13. Richt de straal niet op het apparaat of op elektrische onderdelen ervan, noch op andere elektrische apparaten.
14. Gebruik de draagbare hogedrukreiniger niet als de hogedrukslang beschadigd is.
15. Wijzig de oorspronkelijke diameter van de spuitmond niet.
16. Houd altijd toezicht op het apparaat wanneer u het gebruikt.
17. HAAL de druk zoveel mogelijk AF voordat u de slang van de hogedrukreiniger afkoppelt.
18. **CONTROLEER** altijd, voordat u de hogedrukreiniger gebruikt, of de schroeven volledig zijn aangedraaid en er geen onderdelen kapot of versleten zijn.
19. Gebruik het apparaat niet met chloorhoudende reinigingsmiddelen of andere wasmiddelen.
20. Dompel het apparaat nooit in water onder.
21. Vul het reservoir uitsluitend met water; bij gebruik van andere vloeistoffen komt de garantie te vervallen.
22. Zorg ervoor dat het systeem niet bevriest. Leeg altijd het apparaat na gebruik en laat het niet buiten staan. Als het bevriest, raken de pomp en de waterleidingen defect.
23. Verwijder de afdekking niet en probeer het apparaat niet uit elkaar te halen. Hierdoor vervalt de garantie.
24. Sproei geen water op het apparaat en gebruik het niet als het regent, omdat dit elektrische storingen tot gevolg kan hebben die niet door de garantie gedekt worden.
25. Gebruik altijd de aanbevolen zekering van 8 ampère omdat andere zekeringen het apparaat of uw auto kunnen beschadigen.
26. In geval van een onjuist gebruik van dit apparaat komt de garantie te vervallen. Het apparaat mag uitsluitend door een volwassene worden gebruikt.

27. Haal de stekker van het snoer uit het contact als u de motor gedurende langere tijd uitschakelt. Bij sommige wagens wordt de stroom niet afgesloten na het uitschakelen van de motor. Als u het apparaat aangesloten laat, kan de accu leeglopen of beschadigd worden.
28. Richt de straal niet op ogen, mond of andere openingen.

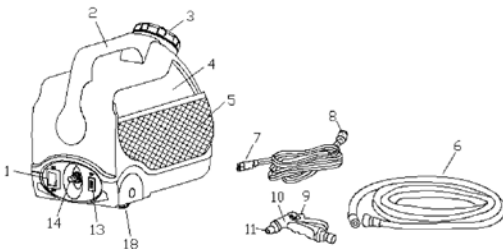
BEPERKTE GARANTIE

Voor deze draagbare hogedrukreiniger geldt een garantie op materiaal- of fabrieksfouten vanaf de originele aankoopdatum. Raadpleeg het typeplaatje van het apparaat voor de duur van de garantie en bewaar de originele kassabon als bewijs voor het begin van de garantieperiode.

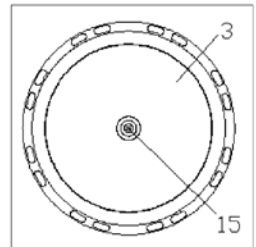
Mocht er een storing optreden in de hogedrukreiniger tijdens de garantieperiode, dan wordt deze gerepareerd of worden de defecte onderdelen vervangen zonder enige kosten. U dient ons het complete apparaat toe te sturen (onder betaling van de verzendkosten) samen met een uitgebreide beschrijving van het probleem met vermelding van de aankoopdatum van de originele kassabon, uw naam, adres en telefoonnummer.

Deze garantie dekt geen abnormale slijtage of schade als gevolg van een ongeluk of een oneigenlijk gebruik noch reparaties waarvoor geen toestemming is gegeven. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten.

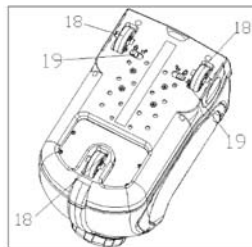
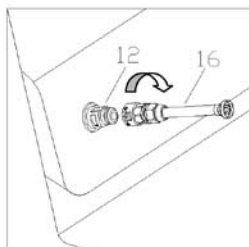
ONDERDELEN



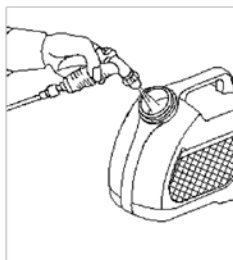
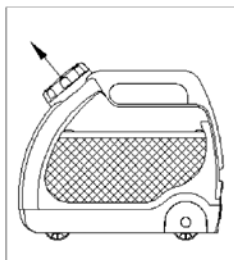
1. AAN/UIT-schakelaar
2. Draaghandvat
3. Deksel
4. Reservoir
5. Roostercompartiment voor toebehoren
6. Slang
7. Voedingssnoer
8. Kabeladapter
9. Pistoolvergrendeling
10. Spuitpistool
11. Verstelbaar mondstuk
12. Ingang van het filter



- 13. Ingang van het voedings snoer
- 14. Ingang van de slang
- 15. Ventilatieopening
- 16. Ingang van de slang
- 17. Waterfilter
- 18. Wieltjes
- 19. Vergrendelknop



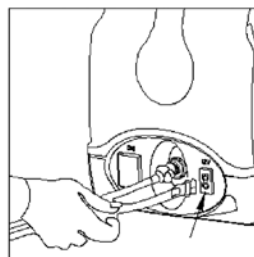
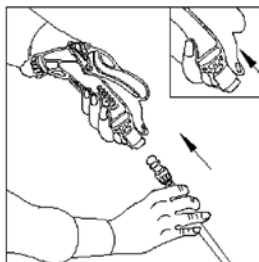
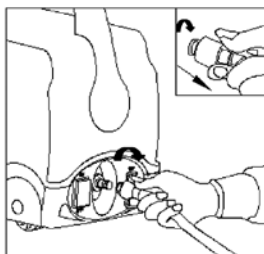
MONTAGE



Open het deksel door het linksom te draaien en neem het weg.

Vul het reservoir met schoon water. **BELANGRIJK:** Temperatuur van het water tussen 0 °C en 60 °C.

Breng het deksel aan en draai het rechtsom totdat het goed vastzit.



DE SLANG AANSLUITEN
aan door het koppelstuk naar rechts te draaien.

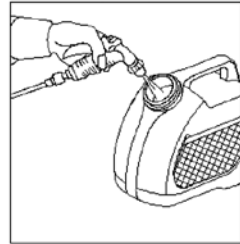
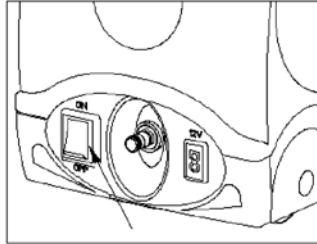
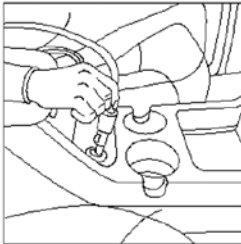
HET SPIJTPISTOOL AANSLUITEN
Sluit spuitpistool op de slang aan door het koppelstuk naar rechts te draaien.

HET NETSNOER AANSLUITEN
Sluit het snoer op het apparaat aan door het stevig in de snoeringang te steken.

WERKING

BELANGRIJK: LEES DE AANWIJZINGEN OVER DE WERKING VAN HET APPARAAT AANDACHTIG DOOR ALVORENS HET VOOR DE EERSTE KEER TE GEBRUIKEN.

BELANGRIJK: HAAL DE STEKKER VAN HET VOEDINGSSNOER UIT HET CONTACT WANNEER U DE MOTOR GEDURENDE LANGERE TIJD UITSCHAKELT. BIJ SOMMIGE WAGENS WORDT DE STROOM NIET AFGESLOTEN NA HET UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR. ALS U HET APPARAAT AANGESLOTEN LAAT, KAN DE ACCU LEEGLOPEN OF BESCHADIGD WORDEN.



Sluit de stecker op de sigarettenaansteker of een stopcontact van de auto aan.

(Afbeelding 2)

(Afbeelding 2a)

OPMERKING: Bij sommige wagens moet de contactsleutel in de accessoires-stand worden gedraaid.

HET SYSTEEM ONTLUCHTEN: Schakel het apparaat in om het systeem te ontluchten (Afbeelding 2). Richt het pistool op het waterreservoir en knijp de hendel in totdat er ononderbroken stoom uit de slang komt (Afbeelding 2a).

Bij normaal gebruik kan er lucht in de slang blijven zitten. Geadviseerd wordt de volgende stappen te volgen om het systeem te ontluchten en zoveel mogelijk druk van de nieuwe hogedrukreiniger voor uw auto af te halen.

VOLG DEZE STAPPEN IEDERE KEER ALS U HET RESERVOIR VULT:

1. Vul het reservoir met water.
2. Sluit de slang op het apparaat aan.
3. Sluit het voedingssnoer op het apparaat aan.
4. Richt de slang, zonder het pistool, op het reservoir.
5. Schakel het apparaat in en laat het ca. 30 seconden ingeschakeld of zolang tot er ononderbroken stoom uit komt.
6. Schakel het apparaat uit.
7. Bevestig het pistool op de slang.

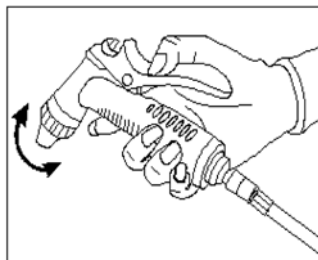
OPMERKING: Start de motor wanneer u de hogedrukreiniger gebruikt en niet zeker weet of de accu van uw auto wel voldoende geladen is.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING:

Zodra u het spuitpistool loslaat, schakelt de motor door de dynamische druk onmiddellijk uit. Wanneer u het spuitpistool inknijpt, activeert de drukval de motor automatisch en, met enige vertraging, wordt de druk opnieuw opgebouwd. Om een correcte werking van de automatische uitschakeling te garanderen, mag het tijdsinterval tussen het loslaten van het spuitpistool en het opnieuw inknijpen niet korter zijn dan 5-10 seconden. Voor een correct gebruik van de hogedrukreiniger met automatische uitschakeling moet u het apparaat niet langer dan 10 minuten in de automatische uitschakeling laten staan.

Activeer het spuitpistool en stel het water naar wens in.



DE DRAAGBARE HOGEDRUKREINIGER UITSCHAKELEN:

8. Zet de AAN/UIT-schakelaar in de stand OFF.
9. Activeer het pistool om het water te verwijderen dat mogelijk in de slang of in het mondstuk is achtergebleven.
10. Maak de slang van het apparaat los.
11. Maak de spuitmond van de slang los.
12. Activeer het pistool om het overtollige water af te voeren.

ALGEMEEN ONDERHOUD

OPGELET: HAAL ALTIJD DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT ALVORENS MET DE ONDERHOUDSWERKZAAMHEDEN TE BEGINNEN.

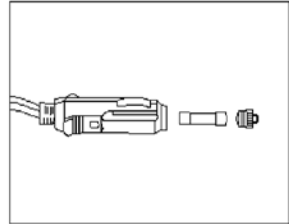
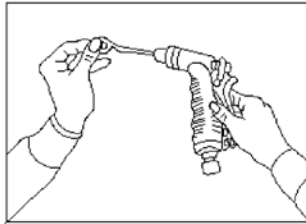
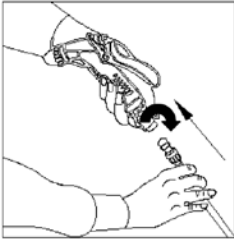
1. **WATERFILTER:** Controleer het waterfilter voordat u de hogedrukreiniger met water vult. Reinig het filter indien dit vuil is.
2. **VERSTOPPING VAN HET MONDSTUK:** als het mondstuk verstopt is, wordt de druk te hoog en het water met een te hoge druk gespoten. Als dit gebeurt, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het contact halen:
 - Haal de stekker uit het stopcontact, activeer het pistool om de druk af te laten en maak het pistool van de slang los.
 - Maak het mondstuk schoon met het schoonmaakgereedschap (zie onderstaande afbeeldingen 3 en 4).

- Spoel de slang door met water of perslucht.
 - Als de druk te hoog blijft, herhaal dan stap 1 en 2.
3. **SMEREN:** Deze pomp hoeft niet te worden gesmeerd. U kunt wat siliconenolie op de O-ringen van het koppelstuk van de slang aanbrengen als het aansluiten enigszins moeizaam gaat.
 4. Breng wat siliconenolie op de metalen delen van het spuitpistool aan als u het apparaat langere tijd niet gebruikt heeft.

OPGELET: HOGEDRUKSLANGEN DIE BESCHADIGD ZIJN, KUNNEN BARSTEN EN LETSEL OF MOGELIJK GEVAARLIJKE SITUATIES VEROORZAKEN EN DIENEN DAAROM ONDER GEEN ENKELE VOORWAARDE GEDRAAID, AFGEKNEPEN OF BESCHADIGD TE WORDEN. ALS DIT TOCH GEBEURT, VERVANG DAN DE SLANG.

HET SPIJTPISTOOL SCHOONMAKEN

DE ZEKERING VERVANGEN



STAP 1

Trek het mondstuk met een achterwaartse beweging los om het van de slang te verwijderen.

STAP 2

Maak het mondstuk met het gereedschap schoon. Verwijder al het vuil in het mondstuk en spoel het uit.

Schroef het uiteinde van de adapter van het voedings snoer los om de oude zekering te verwijderen. Gooi deze weg en vervang hem door een nieuwe.

OPSLAG

Deze draagbare hogedrukreiniger moet zo opgeslagen worden dat hij tegen vorst beschermd is. Bewaar het apparaat niet buiten of op een plaats waar de temperatuur lager dan 0 °C kan zijn, omdat het apparaat hierdoor mogelijk ernstig beschadigd wordt en de garantie in dat geval vervalt. Voordat u het apparaat opbergt, dient u rekening te houden met de volgende stappen en de aanwijzingen voor het uitschakelen te volgen.

HET WATER UIT HET SYSTEEM AFTAPPEN:

1. Schakel de hogedrukreiniger uit en knijp de hendel van het pistool in om de druk af te laten. Verwijder het pistool en knijp de hendel in om het water te verwijderen. Leeg het waterreservoir. Schakel het apparaat in en laat het ca. 30 seconden zonder pistool werken.
2. Maak de hogedruk slang los. Houd hem bij één uiteinde omhoog en laat het water eruit lopen.

3. Plaats de slang, het pistool en het voedings snoer in het roostercompartiment voor de toebehoren.
4. Als u het apparaat in koude klimatologische omstandigheden of langer dan 30 dagen opbergt, kunt u een pompbescherming of niet-giftig RV-antivries gebruiken om bevrozing te voorkomen en de afzetting van mineralen te beperken.

ALS VOLGT ANTIVRIES TOEVOEGEN:

1. Vul het reservoir met ca. 2 liter RV-antivries (ongeveer een halve fles).
2. Sluit de hogedrukslang, het pistool en het voedings snoer aan.
3. Schakel het apparaat in, knijp de hendel in totdat er ononderbroken stoom van het RV-antivries uitkomt.
4. Schakel het apparaat uit. Knijp de hendel van het pistool in om de druk af te laten.
5. Verwijder de slang, het pistool en het voedings snoer en bewaar ze in het roostercompartiment.

GEBRUIK VAN DE HOGEDRUKREINIGER NA OPSLAG MET ANTIVRIES:

1. Verwijder de RV-antivries (volg stappen 1 en 2 van de paragraaf "Het water uit het systeem aftappen").
2. Vul het reservoir met schoon water en laat het door het apparaat stromen voordat u het voor schoonmaken gebruikt. Zo bent u ervan verzekerd dat er geen resten antivries in het systeem achterblijven.

OPGELET: UITSLUITEND RV-ANTIVRIES GEBRUIKEN. ANDERE ANTIVRIESSOORTEN ZIJN CORROSIEF EN KUNNEN DE POMP BESCHADIGEN WAARDOOR DE GARANTIE KOMT TE VERVALLEN.

MEEST GESTELDE VRAGEN

DE WATERPOMP WERKT NIET.

- Controleer of het voedings snoer goed is aangesloten.
- Controleer of de accu van uw auto elektrisch is.
- Controleer de zekering van de sigarettenaansteker.

ALS DE POMP ZICH INSCHAKELT, KOMT ER GEEN WATER UIT.

- Controleer of het mondstuk van het pistool geblokkeerd is.
- Controleer of de waterinlaat geblokkeerd is.
- Controleer of de slang geknikt is.

OPGELET:

- **Als u de sigarettensstekker langere tijd gebruikt, start dan de motor om te voorkomen dat de accu leegraakt.**
- Er wordt een voedingsbron (12 V, 8 A) bijgeleverd voor eventueel gebruik binnenshuis.

TECHNISCHE GEGEVENS

- Druk (PSI): van 43,5 tot 130,5
- Spanning: 12 V(CC)
- Vermogen: 60 W
- Slang: 6,3 m
- Voedingssnoer: 3,5 m
- Inhoud: 15 l
- Brutogewicht: 5,5 kg
- Afmetingen: 42 x 24 x 37 cm

INHOUD

Nr.	Benaming	Aantal	
1	Reservoir	1	
2	Slang	1	
3	Spuitpistool	1	
4	Voedingssnoer	1	
5	Afdichtring	3	
6	Gebruikshandleiding	1	
Optioneel	Adapter	JA	NEE
	Spons	JA	NEE
Datum			

WEGWERPEN VAN DE MATERIALEN

Het pictogram van een container op wielen met een kruis erdoor geeft aan dat u zich dient te informeren en de plaatselijke afvalvoorschriften voor dit soort producten dient te volgen.



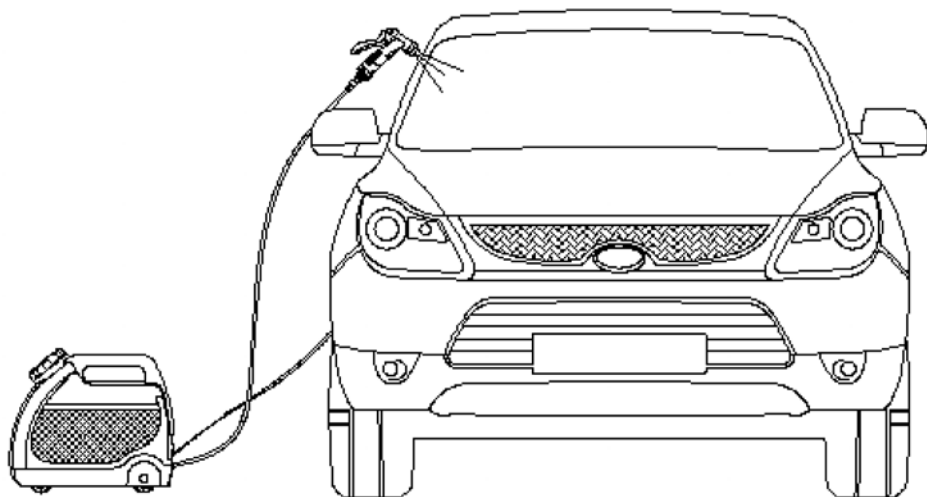
Gooi dit product niet met het normale huisvuil weg.

U dient de desbetreffende plaatselijke voorschriften in acht te nemen.

Elektrische en elektronische producten bevatten gevaarlijke stoffen die zeer schadelijk voor het milieu of de gezondheid zijn en dienen op de juiste wijze gerecycled te worden.

ПОРТАТИВНАЯ МИНИ-МОЙКА

Инструкции



GFS-A1

- Экономное потребление и высокое давление воды
- Энергосбережение и экологичность
- Портативность, надежность, прочность, чистота
- Идеально моет как автомобиль, так и ванну, раковины, домашних животных и предметы на приусадебном участке
- Прекрасный помощник в кемпинге, на лодке и во время любых мероприятий на природе



СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	89
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ	89
ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ	89
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ	90
ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ	91
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ	91
СБОРКА	92
ЭКСПЛУАТАЦИЯ	93
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ	94
ОБЩИЙ УХОД	94
ХРАНЕНИЕ	95
ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	96

ВВЕДЕНИЕ

Примите наши поздравления! Мы надеемся, что это новое приобретение будет приносить вам радость много лет.

Это изделие было разработано и изготовлено специально для вас.

Мы гордимся нашей продукцией и надеемся, что вы останетесь довольны ее качеством и работой.

Благодарим вас за поддержку нашей продукции.

Инструкции для пользователя

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

Внимательно прочитайте инструкции перед использованием портативной мини-мойки.

ВНИМАНИЕ!

Соблюдайте осторожность с мелкими деталями, входящими в конструкцию мини-мойки, которые при попадании в дыхательные пути могут вызвать удушье.

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Во время использования прибора всегда соблюдайте основные правила безопасности:

1. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.
2. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БЕНЗИН ИЛИ ДРУГИЕ ЛЕГКО ВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ ВЕЩЕСТВА ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТЯЖЕЛЫХ ТРАВМ.
3. ЕСЛИ ПРИБОР ИСПОЛЬЗУЕТСЯ В ПРИСУТСТВИИ ДЕТЕЙ, ПРОЯВЛЯЙТЕ ОСОБУЮ ОСТОРОЖНОСТЬ ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ.
4. НАУЧИТЕСЬ БЫСТРО ВЫКЛЮЧАТЬ ПРИБОР И СБРАСЫВАТЬ ДАВЛЕНИЕ. ОЗНАКОМЬТЕСЬ С УПРАВЛЕНИЕМ ПРИБОРОМ.
5. ВСЕГДА БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ И КОНТРОЛИРУЙТЕ СВОИ ДЕЙСТВИЯ.
6. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР, ЕСЛИ ВЫ УСТАЛИ ИЛИ НАХОДИТЕСЬ В АЛКОГОЛЬНОМ ИЛИ НАРКОТИЧЕСКОМ ОПЬЯНЕНИИ.
7. НЕ ЗАБИРАЙТЕСЬ НА НЕНАДЕЖНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ С ЦЕЛЬЮ ОБРАБОТАТЬ ТРУДНОДОСТУПНЫЕ МЕСТА. ПРОВЕРЬТЕ, НАСКОЛЬКО УСТОЙЧИВА ПОВЕРХНОСТЬ, НА КОТОРОЙ ВЫ НАХОДИТЕСЬ, ЧТОБЫ НЕ БЫЛО РИСКА ПОТЕРЯТЬ РАВНОВЕСИЕ.
8. СЛЕДУЙТЕ ПРАВИЛАМ ПО УХОДУ, ПРИВЕДЕННЫМ В ДАННЫХ ИНСТРУКЦИЯХ.
9. НЕ НАПРАВЛЯЙТЕ СТРУЮ В ГЛАЗА, РОТ, УШИ И Т.Д.
10. ВНИМАНИЕ! ПРИДАННЫЕ В КОМПЛЕКТЕ КАБЕЛИ СОДЕРЖАТ ХИМИЧЕСКИЕ ВЕЩЕСТВА, ВКЛЮЧАЯ СВИНЕЦ ИЛИ СВИНЦОВЫЕ СПЛАВЫ, КОТОРЫЕ, МОГУТ ПРОВОЦИРОВАТЬ ОНКОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ, ФИЗИЧЕСКИЕ НЕДОСТАТКИ У НОВОРОЖДЕННЫХ И ДРУГИЕ ПРОБЛЕМЫ С ДЕТОРОЖДЕНИЕМ. ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА ОБЯЗАТЕЛЬНО ВЫМОЙТЕ РУКИ.
11. ТЕМПЕРАТУРА ВОДЫ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТ 0 °С ДО 60 °С.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ ТРАВМООПАСНОСТИ:

1. Не оставляйте прибор включенным. Отключайте прибор от сети, закончив использование или собираясь отремонтировать прибор.
2. Данный прибор не является игрушкой. Будьте внимательны, используя его в присутствии детей.
3. Используйте прибор строго по назначению, описанному в данных инструкциях. При использовании аксессуаров и запасных частей следуйте рекомендациям изготовителя. Не используйте прибор, если повреждены штепсель или кабель питания. Нарушение работы прибора может быть результатом его падения, поломки, хранения вне помещения или погружения в воду.
4. Не тяните за кабель питания при выключении или перемещении прибора. Следите, чтобы кабель не касался острых краев и углов. Не ставьте прибор на кабель питания и следите, чтобы кабель не находился вблизи горячих поверхностей.
5. Ничто не должно блокировать отверстие прибора; не используйте прибор, если хотя бы одно отверстие заблокировано. Очищайте отверстия от пыли, шерсти, волос и всего того, что может затруднять циркуляцию воздуха.
6. Следите, чтобы волосы, просторная одежда, пальцы и другие части тела не находились вблизи отверстий и двигающихся частей прибора.
7. Не используйте прибор без установленного должным образом водяного фильтра.
8. Полностью выключите прибор перед отсоединением от сети.
9. Не используйте прибор в непосредственной близости к горючим или легковоспламеняющимся жидкостям, а также в зонах, где возможно нахождение подобных жидкостей.
10. Используйте только приданный в данном комплекте мини-мойку кабель питания.
11. Несоответствие напряжения источника питания инструкциям может привести к неисправности мотора и травматическим последствиям. Необходимое напряжение указано в табличке на приборе.
12. Не используйте портативную мини-мойку с токсичными или легковоспламеняющимися жидкостями, а также веществами, не совместимыми с правильной эксплуатацией прибора.
13. Не направляйте струю воды на сам прибор, его электрические части или на другой электроприбор.
14. Не используйте портативную мини-мойку, если поврежден шланг высокого давления.
15. Не изменяйте исходный диаметр отверстия головки пультверизатора. Во время использования всегда следите за прибором.
16. СБРОСЬТЕ остаточное давление перед отсоединением шланга от мини-мойки.
17. Перед использованием мини-мойки каждый раз ПРОВЕРЯЙТЕ крепления и состояние деталей.
18. Не используйте прибор с чистящими средствами на основе хлора, а также с любыми моющими средствами.
19. Никогда не погружайте прибор в воду.
20. Никогда не заполняйте резервуар никакой жидкостью, кроме воды, в противном случае гарантия на прибор будет считаться недействительной.
21. Не допускайте замерзания внутренней системы мини-мойки. Всегда сливайте жидкость и не оставляйте прибор на морозе. При замерзании может испортиться насос и трубопровод прибора.
22. Не открывайте корпус, не пытайтесь разобрать прибор. В противном случае гарантия будет считаться недействительной.

23. Не допускайте попадания воды на прибор и не используйте его под дождём во избежание нарушения работы электрической системы питания. В противном случае гарантия будет считаться недействительной.
24. Всегда используйте рекомендуемый предохранитель 8 А, поскольку предохранители другого типа могут стать причиной неисправности прибора или автомобиля.
25. В случае неадекватного использования прибора гарантия считается недействительной. Прибором может пользоваться только взрослый человек.
26. Отсоединяйте кабель питания от сети, если вы останавливаете работу двигателя на продолжительное время. В некоторых автомобилях при остановке двигателя электросеть не отключается. Если прибор не отсоединить от сети, это может привести к разрядке или неисправности аккумулятора.
27. Не направляйте струю воды в глаза, рот, уши и т.д.

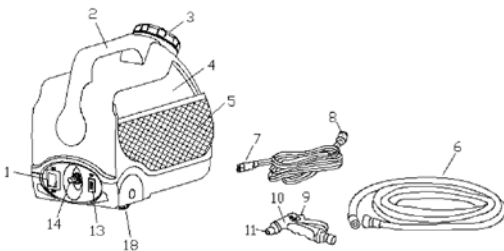
ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

На данную портативную мини-мойку распространяется гарантия от дефектов материалов и производственных дефектов со дня покупки прибора. Срок гарантии указан на табличке с параметрами прибора. Сохраните оригинал товарного чека; указанная в нем дата считается началом гарантийного периода.

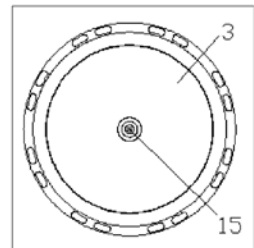
Если в течение гарантийного периода в работе прибора обнаружатся неисправности, ремонт или замена неисправных деталей осуществляется бесплатно. Пришлите нам прибор целиком (предоплата почтового отправления) и приложите подробное описание проблемы, дату покупки и оригинал чека, а также ваше имя, адрес и телефонный номер.

Гарантия не распространяется на нестандартный износ и на повреждения в результате аварийных случаев или неправильного использования, а также на несанкционированные ремонтные работы. Гарантия предоставляет определенные юридические права.

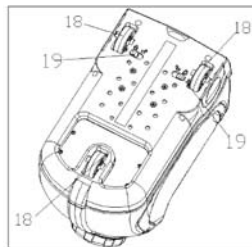
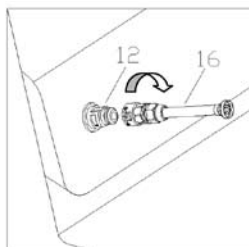
КОМПЛЕКТУЮЩИЕ ДЕТАЛИ



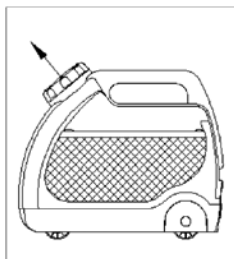
1. Переключатель ON/OFF (вкл/выкл)
2. Ручка для переноса
3. Крышка
4. Резервуар
5. Отделение (сетка) для аксессуаров
6. Шланг



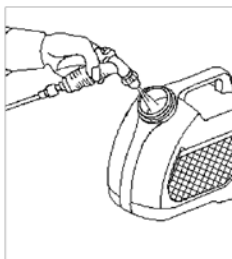
7. Кабель питания
8. Адаптер кабеля питания
9. Блокиратор пистолета
10. Пульверизатор
11. Регулируемая головка
12. Вход для фильтра
13. Вход для кабеля питания
14. Вход для шланга
15. Вентиляционное отверстие
16. Вход для шланга
17. Водяной фильтр
18. Колеса
19. Кнопка блокиратора колес



СБОРКА



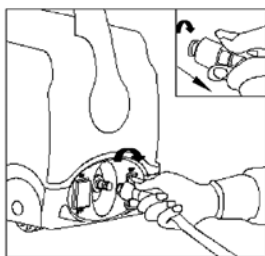
Откройте крышку, повернув ее против часовой стрелки, и снимите ее.



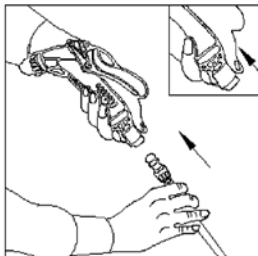
Наполните резервуар чистой водой. **ВАЖНО:** Температура воды должна быть от 0 °С до 60 °С.



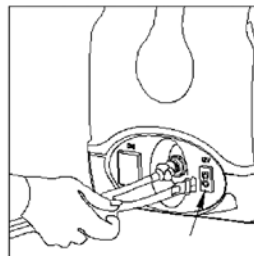
Наденьте крышку и, повернув по часовой стрелке, хорошо закрепите ее.



ПОДСОЕДИНИТЕ ШЛАНГ
Подсоедините шланг к резервуару, повернув муфту слева направо.



ПОДСОЕДИНИТЕ ПУЛЬВЕРИЗАТОР
Подсоедините пульверизатор к шлангу, повернув муфту слева направо.

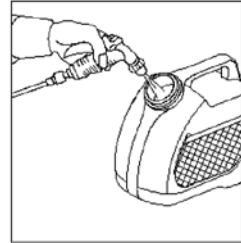
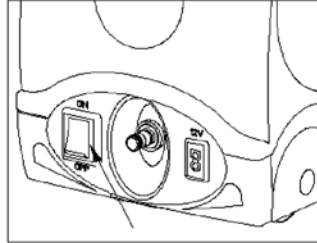
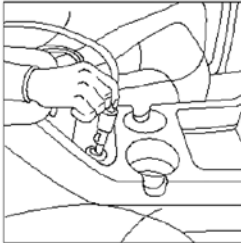


ПОДСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ
Подсоедините кабель к корпусу прибора, с усилием вставив его в соответствующий вход.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВАЖНО: ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА В ПЕРВЫЙ РАЗ.

ВАЖНО: ОТСОЕДИНЯЙТЕ КАБЕЛЬ ПИТАНИЯ ОТ СЕТИ, ЕСЛИ ВЫ ОСТАНОВЛИВАЕТЕ РАБОТУ ДВИГАТЕЛЯ НА ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОЕ ВРЕМЯ. В НЕКОТОРЫХ АВТОМОБИЛЯХ ПРИ ОСТАНОВКЕ ДВИГАТЕЛЯ ЭЛЕКТРОСЕТЬ НЕ ОТКЛЮЧАЕТСЯ. ЕСЛИ ПРИБОР НЕ ОТСОЕДИНИТЬ, ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К РАЗРЯДКЕ ИЛИ НЕИСПРАВНОСТИ АККУМУЛЯТОРА.



Подсоедините прибор к гнезду прикуривателя или розетке питания.

(Схема 2)

(Схема 2а)

ПРИМЕЧАНИЕ: В некоторых автомобилях следует перевести ключ зажигания в положение «Аксессуары».

ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ СИСТЕМЫ: Чтобы выпустить воздух из системы, включите прибор (Схема 2). Направьте пульверизатор на резервуар с водой, нажмите на курок и удерживайте его, пока из шланга не выйдет непрерывная струя водяного пара (Схема 2а).

При нормальном использовании в шланге может остаться воздух. Рекомендуется выполнить следующие действия, чтобы освободить систему от воздуха и максимально снизить давление в мини-мойке для вашего автомобиля.

НАПОЛНЯЯ РЕЗЕРВУАР, КАЖДЫЙ РАЗ ВЫПОЛНЯЙТЕ ДЕЙСТВИЯ В СЛЕДУЮЩЕЙ ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ:

1. Наполните резервуар водой.
2. Подсоедините шланг к корпусу прибора.
3. Подсоедините кабель питания к корпусу прибора.
4. Направьте шланг без пульверизатора на резервуар.
5. Включите прибор и оставьте включенным на 30 секунд или пока не пойдет непрерывная струя пара.
6. Выключите прибор.
7. Наденьте пульверизатор на шланг.

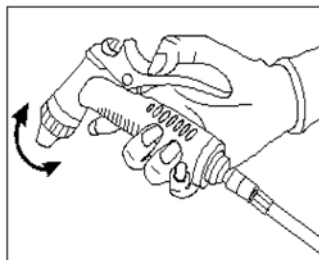
ПРИМЕЧАНИЕ: Во время работы мини-мойки включите двигатель автомобиля, если вы не уверены, что мощности аккумулятора будет достаточно.

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ:

Как только вы перестанете нажимать на курок пистолета, динамическое давление немедленно остановит двигатель. При нажатии на курок пистолета падение давления автоматически включает двигатель, после чего, с небольшим отставанием, восстанавливается давление. Чтобы автоматическое отключение работало исправно, интервал между моментом, когда вы отпускаете курок, и следующим нажатием на курок должен быть не меньше 5-10 секунд. Для правильного использования мини-мойки с автоматическим отключением не оставляйте прибор в режиме автоматического отключения свыше 10 минут.

Нажмите на курок пистолета-пульверизатора и отрегулируйте выход воды по необходимости.



ВЫКЛЮЧЕНИЕ МИНИ-МОЙКИ:

1. Установите переключатель ON/OFF в положение OFF.
2. Нажмите на курок пистолета-пульверизатора, чтобы сбросить давление, оставшееся в шланге или пульверизаторе.
3. Отсоедините шланг от корпуса прибора.
4. Отсоедините пульверизатор от шланга.
5. Нажмите на курок пистолета-пульверизатора, чтобы удалить лишнюю воду.

ОБЩИЙ УХОД

ВНИМАНИЕ! ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР ОТ СЕТИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ЧИСТКУ ПРИБОРА.

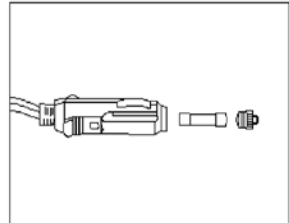
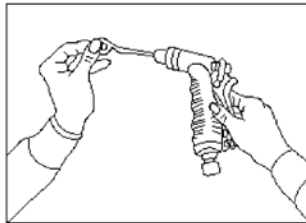
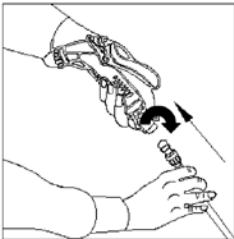
1. **ВОДЯНОЙ ФИЛЬТР:** Обследуйте водяной фильтр перед заполнением мини-мойки водой. Промойте фильтр, если он загрязнен.
2. **ЗАКУПОРКА ПУЛЬВЕРИЗАТОРА:** При закупорке пульверизатора давление становится слишком высоким, и вода выходит под очень большим напором. В таком случае выключите прибор и отсоедините его от сети:

- Отключите прибор от сети, нажмите на курок пистолета, чтобы сбросить давление, и выньте насадку из шланга.
 - Прочистите головку при помощи чистящего инструмента (см. приведенные ниже схемы 3 и 4).
 - Обработайте шланг водой или сжатым воздухом.
 - Если уровень давления остается слишком высоким, повторите действия 1 и 2.
3. **СМАЗКА:** Насос прибора не нуждается в смазке. Можно обработать небольшим количеством силиконовой смазки уплотнительные кольца шланга в случае затрудненного соединения.
4. Нанесите небольшое количество силиконовой смазки на металлические детали пистолета-пульверизатора после длительного перерыва в использовании.

ВНИМАНИЕ! В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ РАЗРЫВ ШЛАНГА ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЮ ПОТЕНЦИАЛЬНО ОПАСНОЙ СИТУАЦИИ, ПОЭТОМУ ШЛАНГ НЕЛЬЗЯ СКРУЧИВАТЬ, ПЕРЕГИБАТЬ, СДАВЛИВАТЬ ИЛИ ПОВРЕЖДАТЬ ЛЮБЫМ ОБРАЗОМ. В СЛУЧАЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ЗАМЕНИТЕ ШЛАНГ..

ЧИСТКА ГОЛОВКИ ПУЛЬВЕРИЗАТОРА

ЗАМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ

**ШАГ 1**

Потяните на себя пистолет, чтобы отсоединить его от шланга.

ШАГ 2

Прочистите отверстие головки пульверизатора инструментом. Удалите всю скопившуюся грязь и промойте головку.

Открутите наконечник адаптера кабеля питания, чтобы вынуть старый предохранитель. Замените использованный предохранитель новым.

ХРАНЕНИЕ

Хранить портативную мини-мойку следует в защищенном от мороза месте. Не оставляйте прибор на хранение вне помещения или в месте, где температура опускается ниже 0 °С, поскольку это может привести к серьезным неисправностям и потере гарантии. Перед тем как убрать прибор на хранение, прочитайте приведенные ниже рекомендации и следуйте инструкции по выключению прибора.

УДАЛИТЕ ВОДУ ИЗ ПРИБОРА:

1. Выключите мини-мойку и нажмите на курок пульверизатора, чтобы сбросить давление. Снимите насадку и нажмите на курок, чтобы удалить воду из пульверизатора. Опорожните резервуар. Включите прибор и дайте ему поработать в течение около 30 секунд без насадки.
2. Отсоедините шланг высокого давления. Поднимите шланг за один конец, чтобы вытекла вода.
3. Уложите шланг, насадку и кабель питания в отделение для аксессуаров.
4. Если прибор будет храниться в морозных климатических условиях или в течение более 30 дней, можно использовать защитный кожух для насоса или нетоксичный антифриз RV во избежание замерзания и для предотвращения образования минеральных отложений.

ДОБАВЬТЕ АНТИФРИЗ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

1. Залейте в резервуар около 2 литров (приблизительно полканистры) антифриза RV.
2. Подсоедините шланг высокого давления, насадку и кабель питания.
3. Включите прибор, нажмите на курок, так чтобы вышла непрерывная струя пара антифриза RV.
4. Выключите прибор. Нажмите на курок насадки, чтобы сбросить давление.
5. Снимите шланг, насадку и кабель питания и уберите их в отделение для аксессуаров.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МИНИ-МОЙКИ ПОСЛЕ ХРАНЕНИЯ С АНТИФРИЗОМ:

1. Удалите антифриз RV (следуйте пунктам 1 и 2 раздела «Удалите воду из прибора»).
2. Заполните весь резервуар чистой водой и прогоните ее по системе прибора, перед тем как использовать его по назначению. Таким образом, вы можете быть уверены, что в системе не осталось следов антифриза.

ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АНТИФРИЗ RV. ПРОЧИЕ АНТИФРИЗЫ ОБЛАДАЮТ КОРРОЗИЙНЫМИ СВОЙСТВАМИ; ИХ ПРИМЕНЕНИЕ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ НЕИСПРАВНОСТИ НАСОСА И ПОТЕРИ ГАРАНТИИ.

ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

НЕ РАБОТАЕТ НАСОС.

- Проверьте подключение кабеля питания.
- Проверьте, заряжен ли аккумулятор вашего автомобиля.
- Проверьте предохранитель прикуривателя.

КОГДА ВКЛЮЧАЕТСЯ НАСОС, НЕ ВЫХОДИТ ВОДА.

- Проверьте, не засорилась ли головка пульверизатора.
- Проверьте, не заблокирован ли вход воды.
- Проверьте, не перегибается ли шланг.

ВНИМАНИЕ!

- Если вы собираетесь использовать прикуриватель в течение длительного времени, включите двигатель, чтобы не расходовать электроэнергию автомобиля.
- В комплект входит источник питания (12 V, 8 A) для использования прибора в помещении.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Давление (PSI): от 43,5 до 130,5
- Напряжение: 12 V(CC)
- Мощность: 60 W
- Шланг: 6,3 м
- Кабель питания: 3,5 м
- Емкость: 15 л
- Масса брутто: 5,5 кг
- Габариты: 42 x 24 x 37 см

КОМПЛЕКТАЦИЯ

№	Название	Количество	
1	Резервуар	ОДИН	
2	Шланг	ОДИН	
3	пистолет-пульверизатор	ОДИН	
4	Кабель питания	ОДИН	
5	Уплотнительное кольцо	ТРИ	
6	Сборник инструкций	ОДИН	
Опции	Адаптер	ДА	НЕТ
	Губка	ДА	НЕТ
Число			

УТИЛИЗАЦИЯ МАТЕРИАЛОВ

Символ, представляющий собой перечеркнутый контейнер на колесах, означает, что Вы должны знать и соблюдать местные нормативы по ликвидации продуктов данного типа.

Не избавляйтесь от указанного изделия таким же способом, как Вы это делаете с бытовыми отходами.

Необходимо действовать в соответствии с действующими местными нормативами.

Электрические и электронные приборы содержат опасные вещества, оказывают вредное воздействие на окружающую среду или на здоровье человека и поэтому должны быть утилизированы надлежащим образом.



